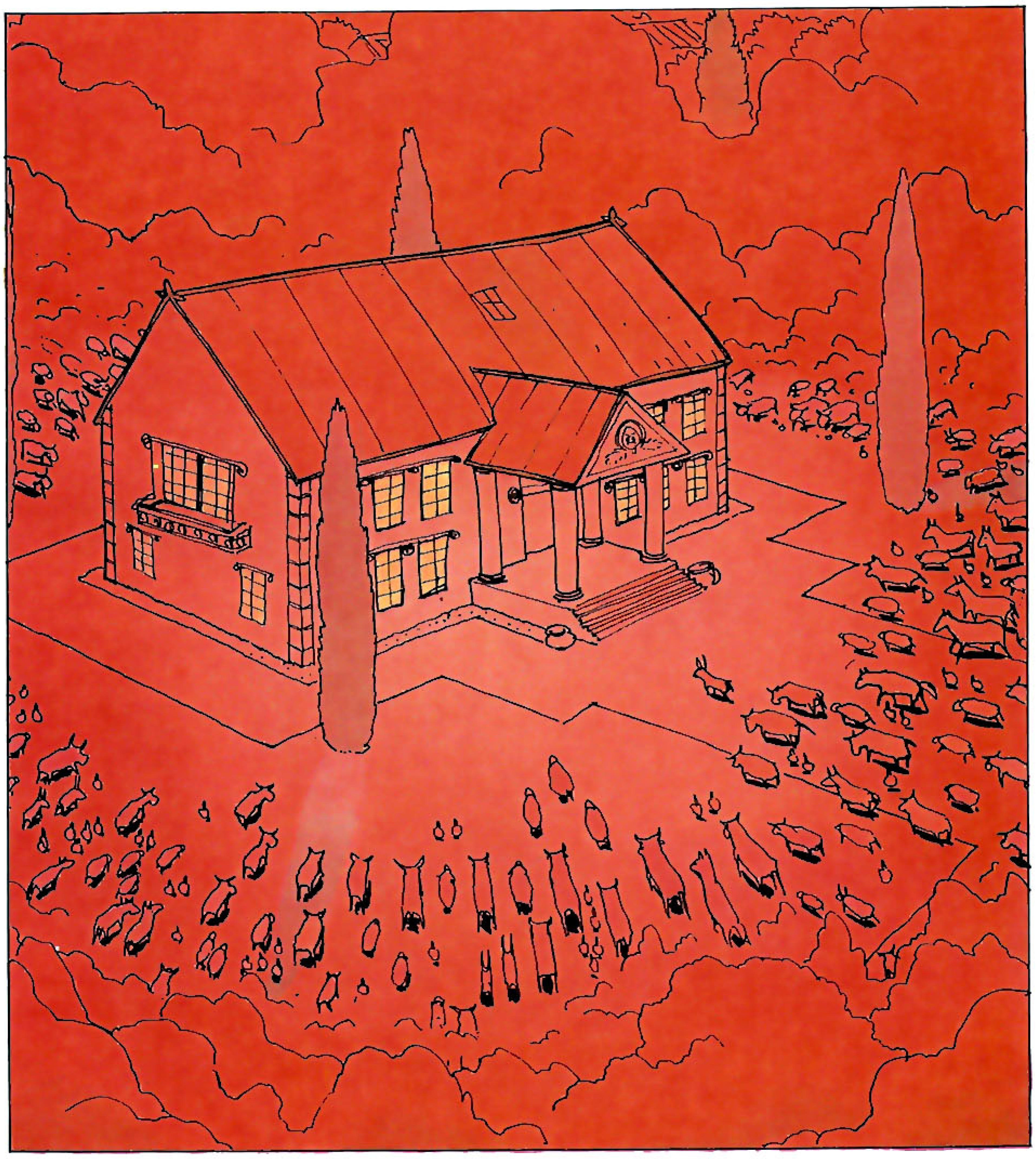
LA FERME DES ANIMAUX

Jean Giraud - Marc Bati

D'APRES L'OEUVRE DE GEORGE ORWELL

NOVEDI

Jean Giraud-Marc Bati



LA FERME DES ANIMAUX

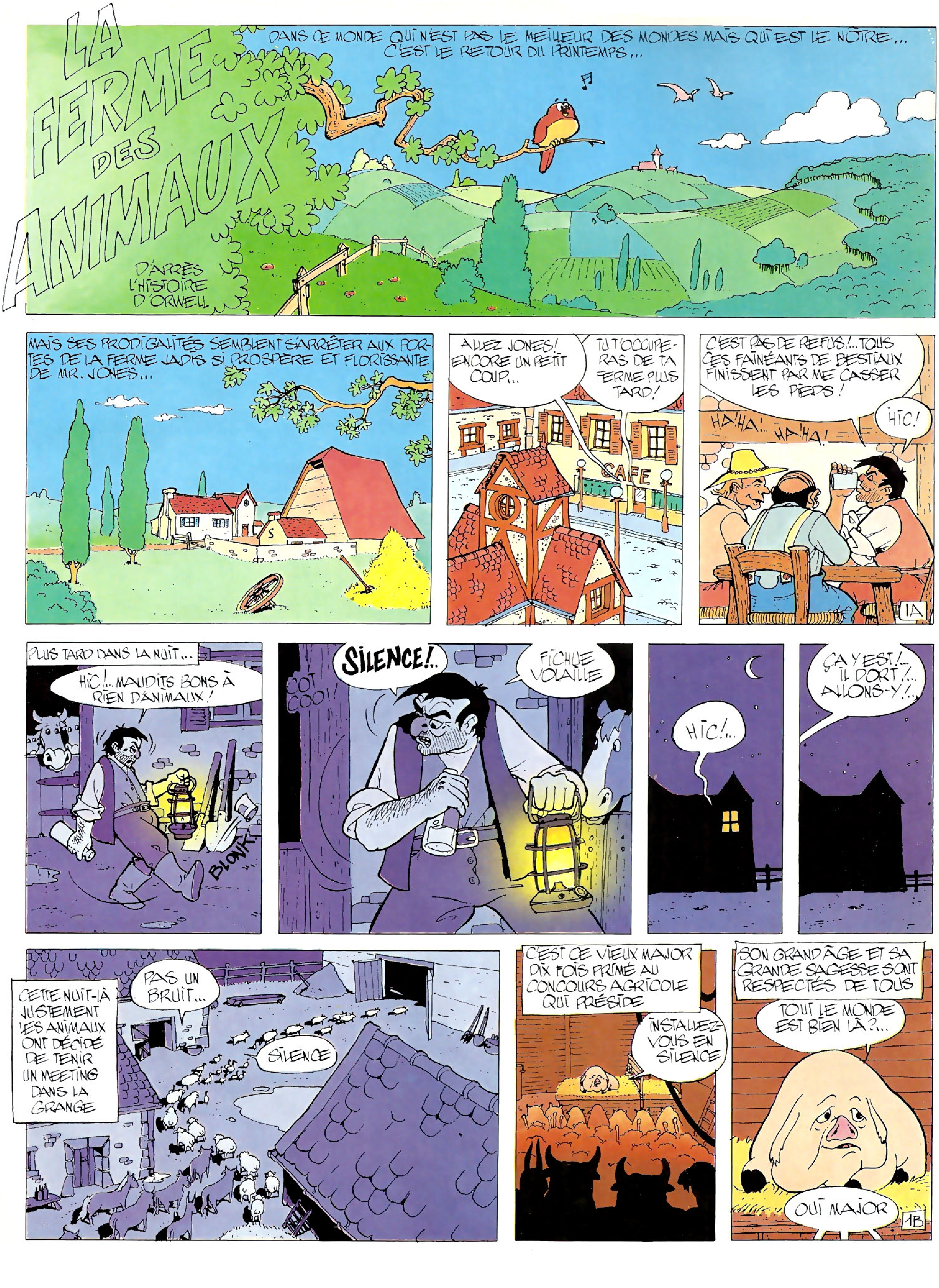
D'APRES L'OEUVRE DE GEORGE ORWELL

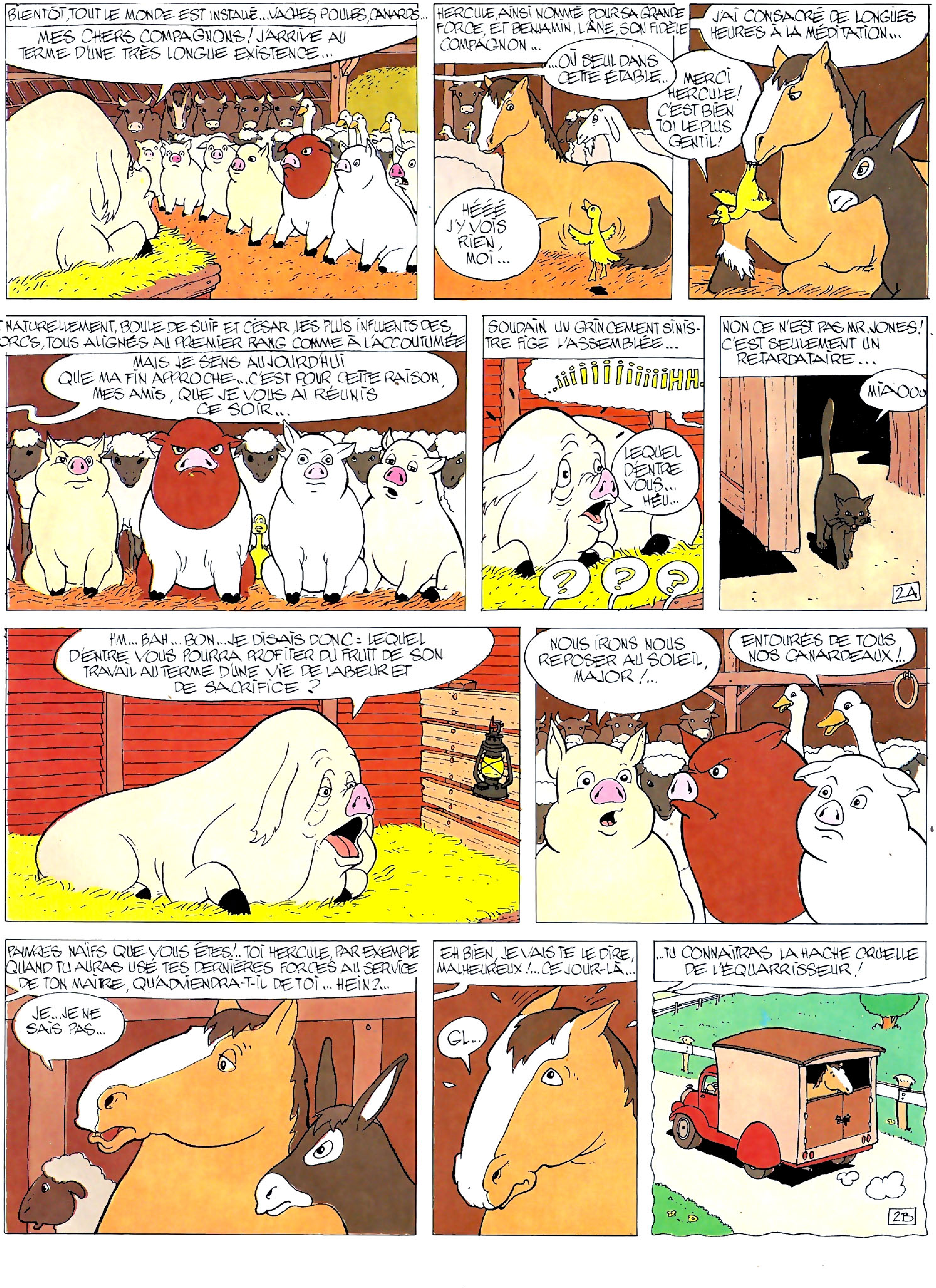
NOVEDI

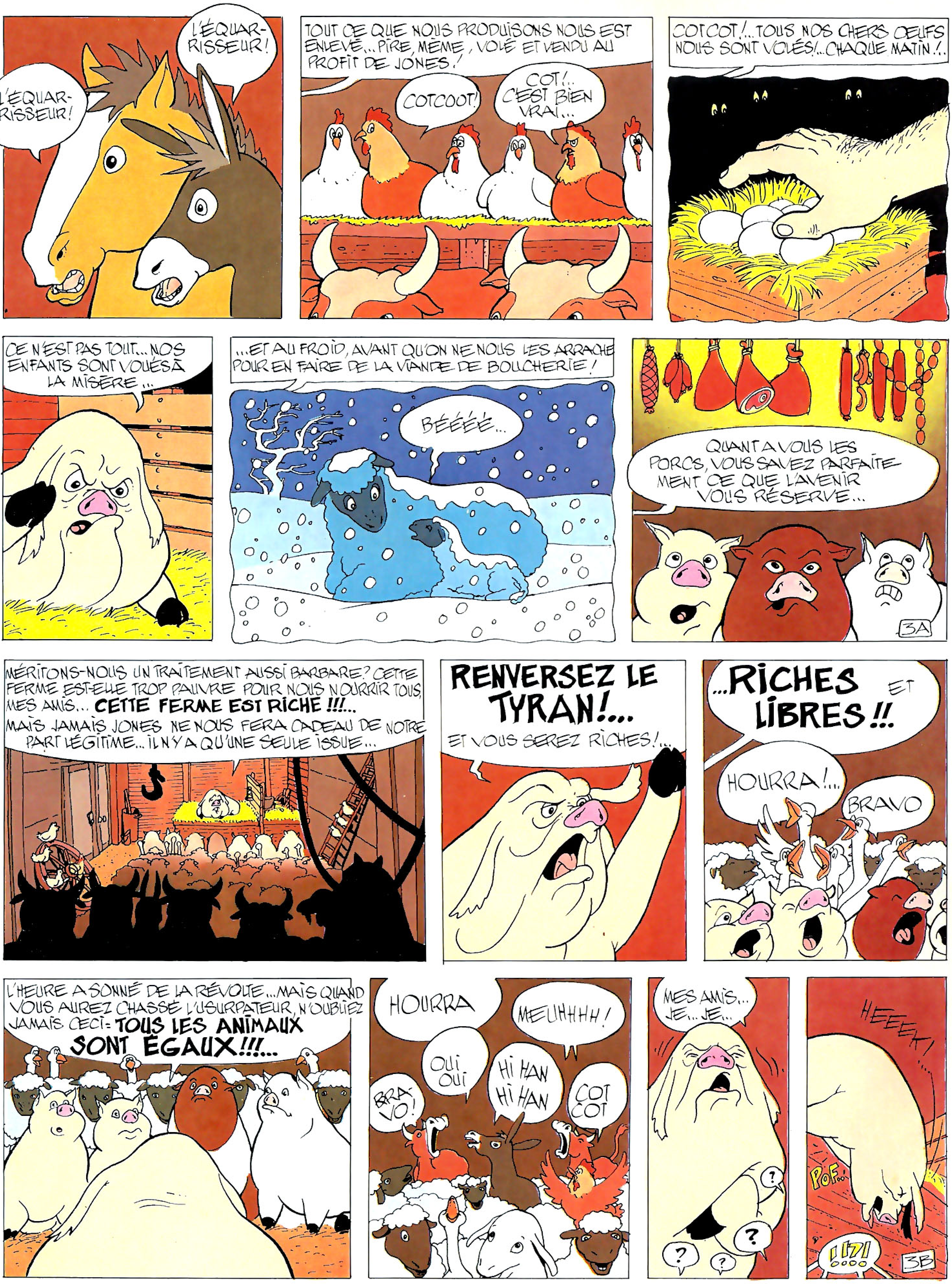
© RD – DR 1954 – ANIMAL FARM – the film of Louis de Rochemont produced by Halas & Batchelor based on the famous novel by George Orwell.

ISBN 2-8039-0022-X

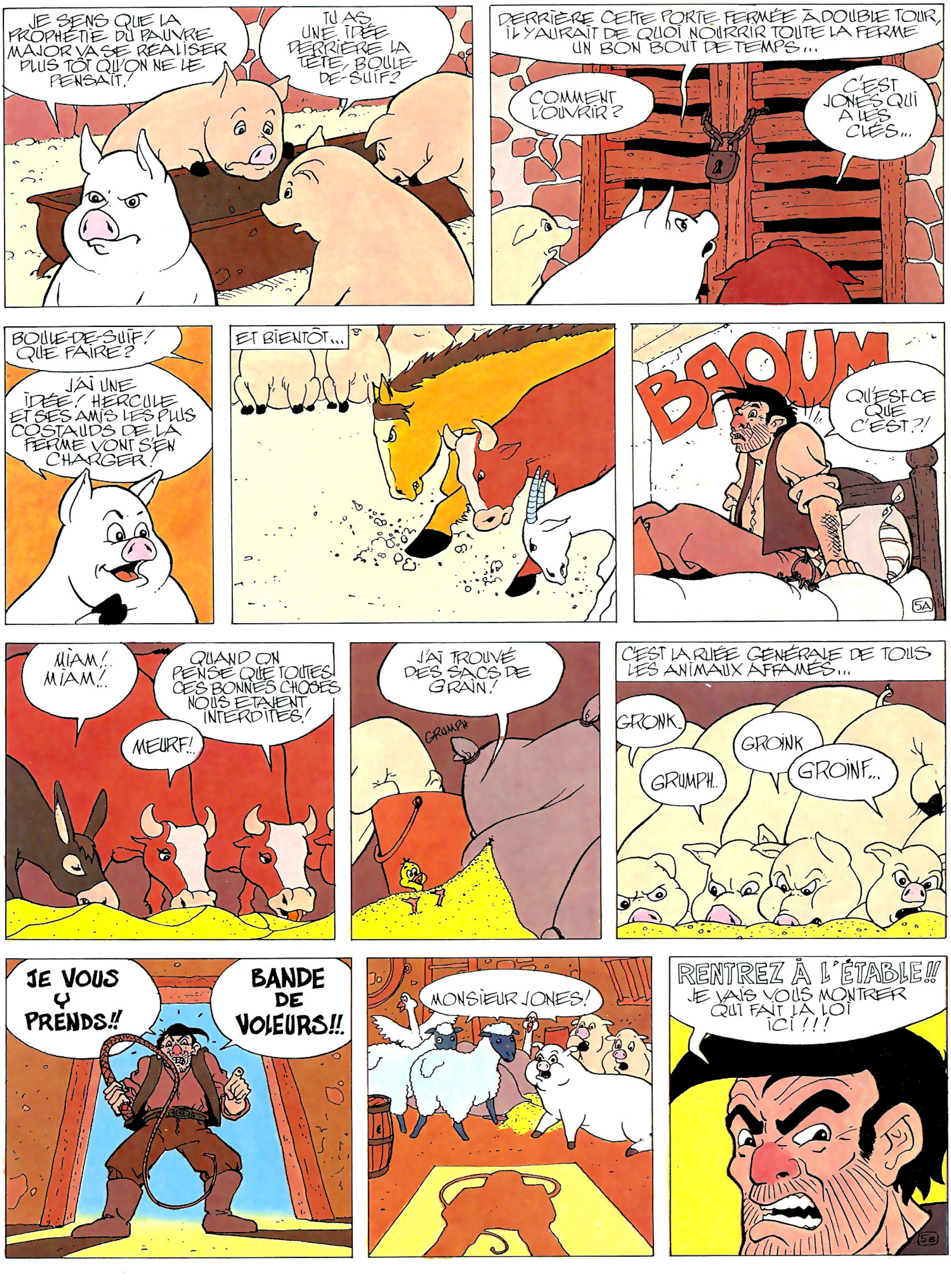
D/1985/3299/6


LA FERME DES ANIMAUX
D'APRÈS L'HISTOIRE D'ORWELL
DANS CE MONDE QUI N'EST PAS LE MEILLEUR DES MONDES MAIS QUI EST LE NÔTRE... C'EST LE RETOUR DU PRINTEMPS...
MAIS SES PRODIGALITÉS SEMBLENT S'ARRÊTER AUX PORTES DE LA FERME JADIS SI PROSPÈRE ET FLORISSANTE DE MR. JONES...
ALLEZ JONES! ENCORE UN PETIT COUP...
TU T'OCCUPERAS DE TA FERME PLUS TARD!
CAFE
C'EST PAS DE REFUS!... TOUS CES FAINÉANTS DE BESTIAUX FINISSENT PAR ME CASSER LES PIEDS!
HA'HA!.. HA'HA!
HIC!
1A
PLUS TARD DANS LA NUIT...
HIC!... MAUDITS BONS À RIEN D'ANIMAUX!
BLONK
SILENCE!..
COT COOT!
FICHUE VOLAILLE
HIC!..
ÇA Y EST!.. IL DORT!.. ALLONS-Y!..
CETTE NUIT-LÀ JUSTEMENT LES ANIMAUX ONT DÉCIDÉ DE TENIR UN MEETING DANS LA GRANGE
PAS UN BRUIT...
SILENCE
C'EST CE VIEUX MAJOR DIX FOIS PRIMÉ AU CONCOURS AGRICOLE QUI PRÉSIDE
INSTALLEZ-VOUS EN SILENCE
SON GRAND ÂGE ET SA GRANDE SAGESSE SONT RESPECTÉS DE TOUS
TOUT LE MONDE EST BIEN LÀ?...
OUI MAJOR
1B


BIENTÔT, TOUT LE MONDE EST INSTALLÉ... VACHES, POULES, CANARDS...
MES CHERS COMPAGNONS ! J'ARRIVE AU TERME D'UNE TRÈS LONGUE EXISTENCE...
HERCULE, AINSI NOMMÉ POUR SA GRANDE FORCE, ET BENJAMIN, L'ÂNE, SON FIDÈLE COMPAGNON...
...OÙ SEUL DANS CETTE ÉTABLE...
HÉÉÉ J'Y VOIS RIEN, MOI...
J'AI CONSACRÉ DE LONGUES HEURES À LA MÉDITATION...
MERCI HERCULE ! C'EST BIEN TOI LE PLUS GENTIL !
ET NATURELLEMENT, BOULE DE SUIF ET CÉSAR, LES PLUS INFLUENTS DES PORCS, TOUS ALIGNÉS AU PREMIER RANG COMME À L'ACCOUTUMÉE
MAIS JE SENS AUJOURD'HUI QUE MA FIN APPROCHE... C'EST POUR CETTE RAISON, MES AMIS, QUE JE VOUS AI RÉUNIS CE SOIR...
SOUDAIN UN GRINCEMENT SINISTRE FIGE L'ASSEMBLÉE...
...iiiiiiiiiiiiiHH.
LEQUEL D'ENTRE VOUS... HÉU...
? ? ?
NON CE N'EST PAS MR. JONES ! C'EST SEULEMENT UN RETARDATAIRE...
MIAOOO
2A
HM... BAH... BON... JE DISAIS DONC : LEQUEL D'ENTRE VOUS POURRA PROFITER DU FRUIT DE SON TRAVAIL AU TERME D'UNE VIE DE LABEUR ET DE SACRIFICE ?
NOUS IRONS NOUS REPOSER AU SOLEIL, MAJOR !...
ENTOURÉS DE TOUS NOS CANARDEAUX !..
PAUVRES NAÏFS QUE VOUS ÊTES !.. TOI HERCULE, PAR EXEMPLE QUAND TU AURAS USÉ TES DERNIÈRES FORCES AU SERVICE DE TON MAÎTRE, QU'ADVIENDRA-T-IL DE TOI... HEIN ?...
JE... JE NE SAIS PAS...
EH BIEN, JE VAIS TE LE DIRE, MALHEUREUX !... CE JOUR-LÀ...
GL...
...TU CONNAÎTRAS LA HACHE CRUELLE DE L'ÉQUARRISSEUR !
2B

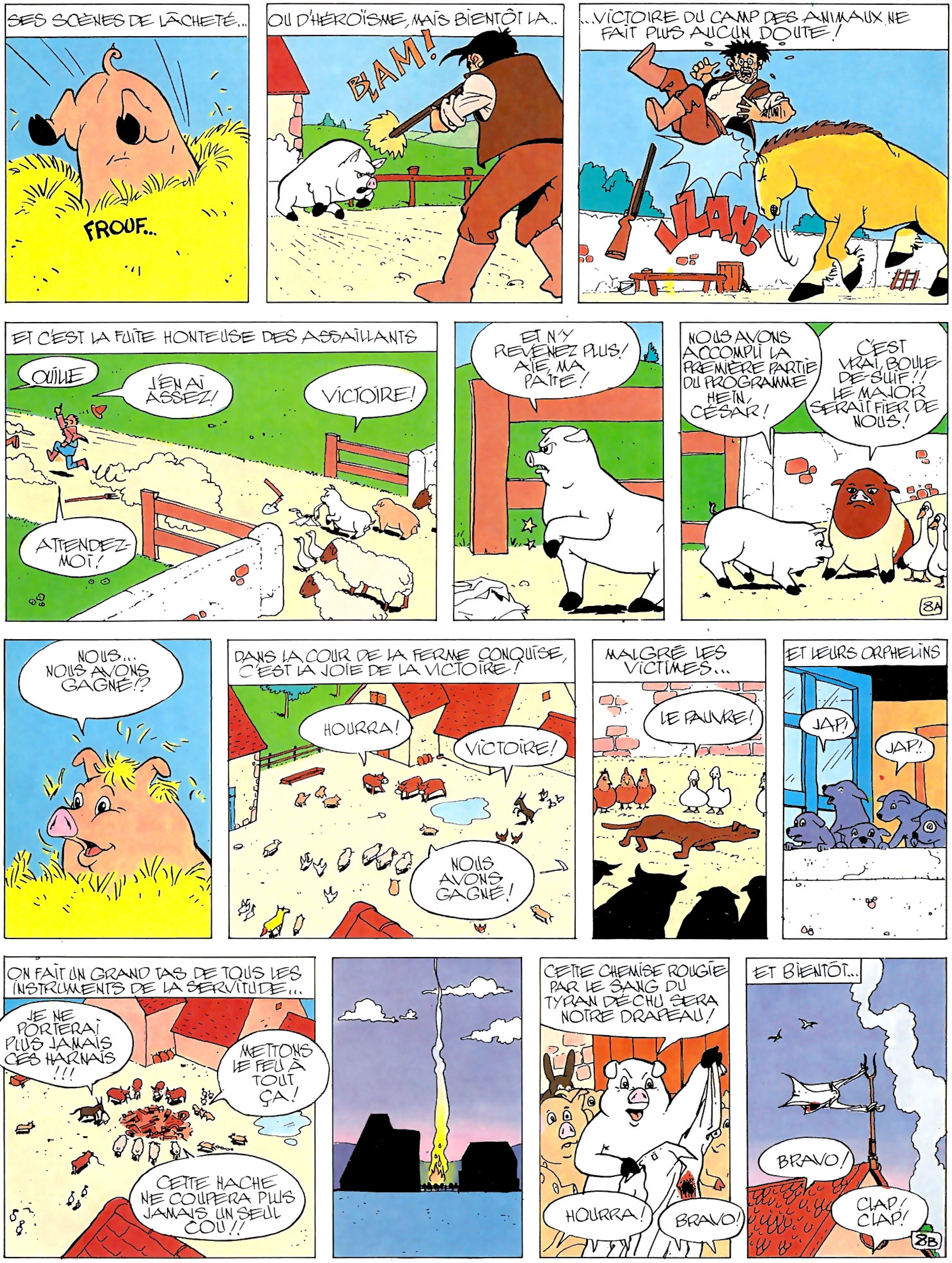

L'ÉQUAR-RISSEUR!
L'ÉQUAR-RISSEUR!
TOUT CE QUE NOUS PRODUISONS NOUS EST ENLEVÉ... PIRE, MÊME, VOLÉ ET VENDU AU PROFIT DE JONES!
COTCOOT!
COT!.. C'EST BIEN VRAI...
COTCOT!.. TOUS NOS CHERS OEUFS NOUS SONT VOLÉS!...CHAQUE MATIN!..
CE N'EST PAS TOUT... NOS ENFANTS SONT VOUÉS À LA MISÈRE...
...ET AU FROID, AVANT QU'ON NE NOUS LES ARRACHE POUR EN FAIRE DE LA VIANDE DE BOUCHERIE!
BÊÊÊÊ...
QUANT A VOUS LES PORCS, VOUS SAVEZ PARFAITEMENT CE QUE L'AVENIR VOUS RÉSERVE...
3A
MÉRITONS-NOUS UN TRAITEMENT AUSSI BARBARE? CETTE FERME EST-ELLE TROP PAUVRE POUR NOUS NOURRIR TOUS, MES AMIS... CETTE FERME EST RICHE !!!... MAIS JAMAIS JONES NE NOUS FERA CADEAU DE NOTRE PART LÉGITIME... IL N'Y A QU'UNE SEULE ISSUE...
RENVERSEZ LE TYRAN!... ET VOUS SEREZ RICHES!...
...RICHES ET LIBRES!!
HOURRA!...
BRAVO
L'HEURE A SONNÉ DE LA RÉVOLTE... MAIS QUAND VOUS AUREZ CHASSÉ L'USURPATEUR, N'OUBLIEZ JAMAIS CECI: TOUS LES ANIMAUX SONT ÉGAUX!!!...
HOURRA
MEUHHHH!
OUI OUI
BRA-VO!
HI HAN HI HAN
COT COT
MES AMIS... JE... JE...
?
?
?
?
HEEEK!
POF..
!!?!
3B

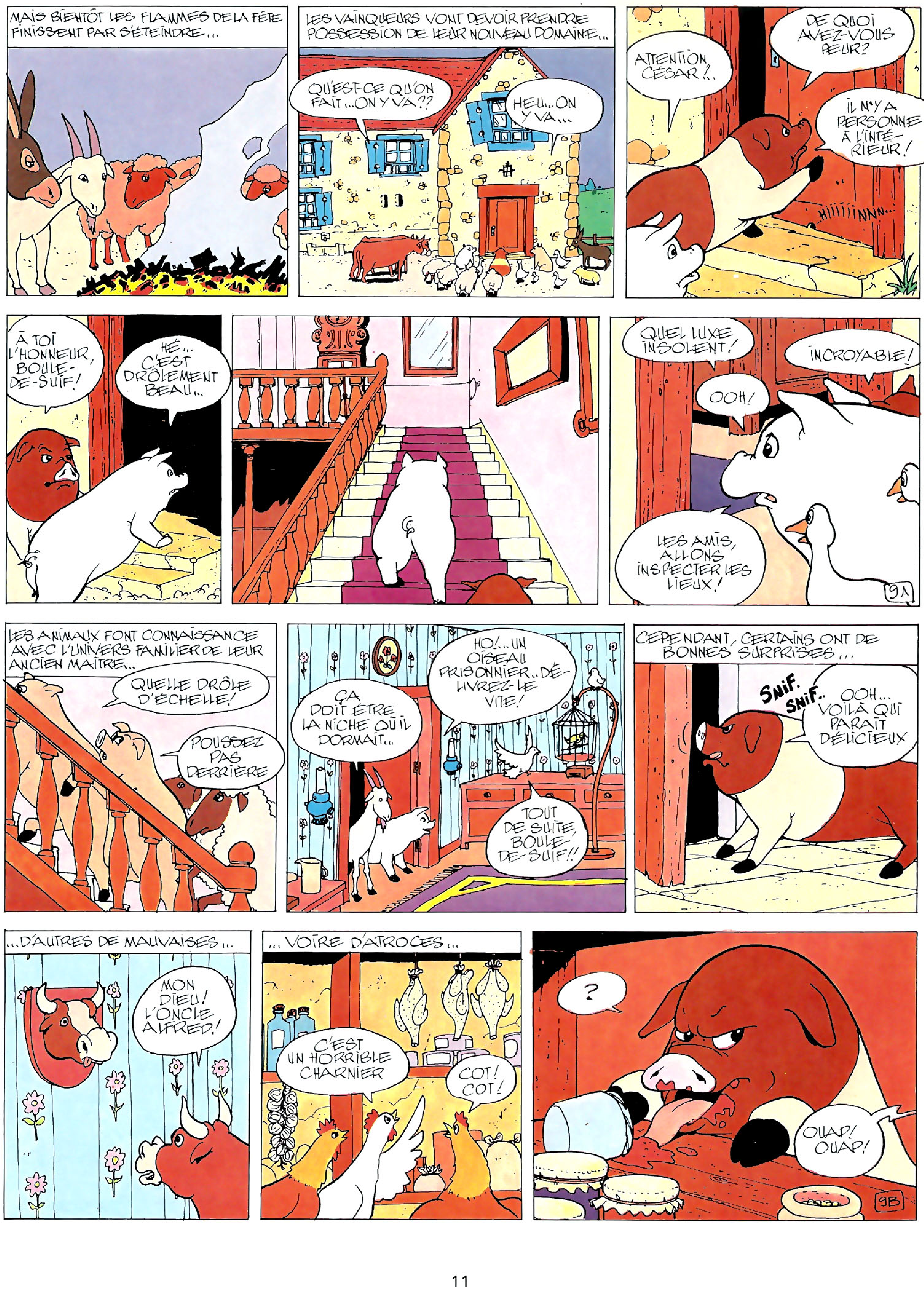
C'EST LA STUPEUR DANS L'ASSEMBLÉE...
QUE LUI EST-IL ARRIVÉ ?
ON DIRAIT QU'IL...
IL EST MORT ! LE MAJOR EST MORT !
C'EST UNE EXPLOSION DE DOULEUR
BOUHOU...
OUIIN..
OUIN..
WHEU...
BOUHOU...
C'EST PAS FINI CE RAFFUT ?!
BLAM
FUYONS !
VITE AU POULAILLER !!
VITE À L'ÉTABLE !!!
BIENTÔT L'AUBE D'UN JOUR NOUVEAU SE LÈVE SUR LA FERME DE MONSIEUR JONES...
MR. JONES, CE MATIN-LÀ, NE PENSE QU'À CUVER LE VIN QU'IL A INGURGITÉ LA VEILLE...
ROOONFL..
ROOONFL...
LES MANGEOIRES SONT VIDES !!
J'AI FAIM !
PLUS D'AVOINE !!
PAS LE MOINDRE GRAIN À SE METTRE SOUS LE BEC !


JE SENS QUE LA PROPHÉTIE DU PAUVRE MAJOR VA SE RÉALISER PLUS TÔT QU'ON NE LE PENSAIT!
TU AS UNE IDÉE DERRIÈRE LA TÊTE, BOULE-DE-SUIF?
DERRIÈRE CETTE PORTE FERMÉE À DOUBLE TOUR, IL Y AURAIT DE QUOI NOURRIR TOUTE LA FERME UN BON BOUT DE TEMPS...
COMMENT L'OUVRIR?
C'EST JONES QUI A LES CLÉS...
BOULE-DE-SUIF! QUE FAIRE?
J'AI UNE IDÉE! HERCULE ET SES AMIS LES PLUS COSTAUDS DE LA FERME VONT S'EN CHARGER!
ET BIENTÔT...
BAOUM
QU'EST-CE QUE C'EST?!
5A
MIAM! MIAM!
QUAND ON PENSE QUE TOUTES CES BONNES CHOSES NOUS ÉTAIENT INTERDITES!
MEURF!
J'AI TROUVÉ DES SACS DE GRAIN!
GRUMPH
C'EST LA RUÉE GÉNÉRALE DE TOUS LES ANIMAUX AFFAMÉS...
GRONK.
GROINK
GRUMPH..
GROINF...
JE VOUS Y PRENDS!!
BANDE DE VOLEURS!!
MONSIEUR JONES!
RENTREZ À L'ÉTABLE!! JE VAIS VOUS MONTRER QUI FAIT LA LOI ICI!!!
5B

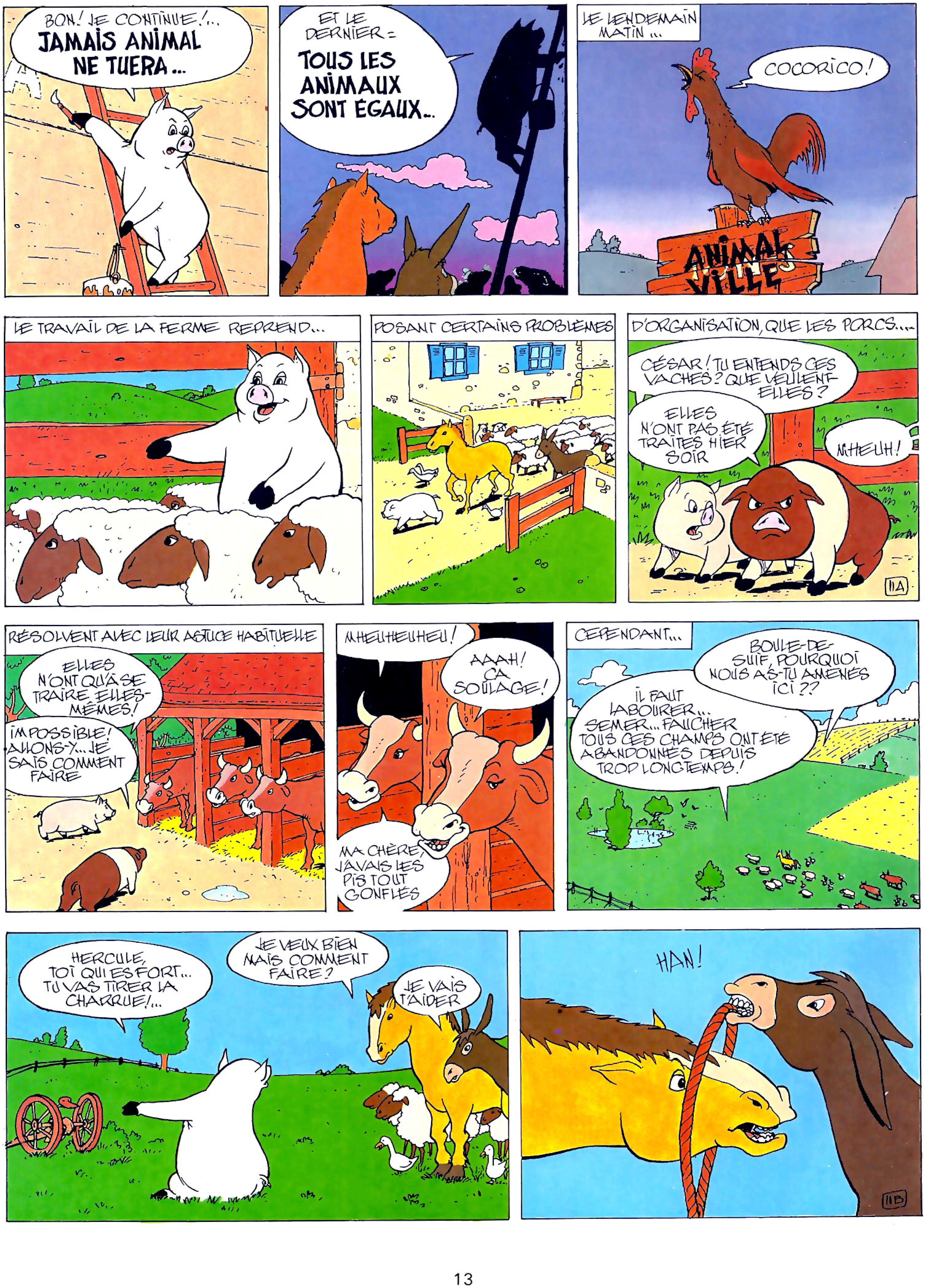
IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE...
C'EST L'OCCASION OU JAMAIS...
C'EST VRAI !... RENVERSONS LE TYRAN !!..
TOUS UNIS NOUS AVONS UNE CHANCE !!
EH BIEN ! QU'ATTENDEZ-VOUS POUR OBEIR ?
QUE... QUE SIGNIFIE CETTE ...
GRR...
...CETTE REBELLION ?!?
JE...
6A
AU SECOURS !
AU VILLAGE ! JE TROUVERAI DU RENFORT !
BON DÉBARRAS !
HÉ HÉ ! ÇA A ÉTÉ FACILE !
COMME IL COURT !
MOI, JE VOUS DIS QU'IL REVIENDRA
NOUS ALLONS MATER CETTE RÉVOLTE INSUPPORTABLE
CAFE
CAFE
6B

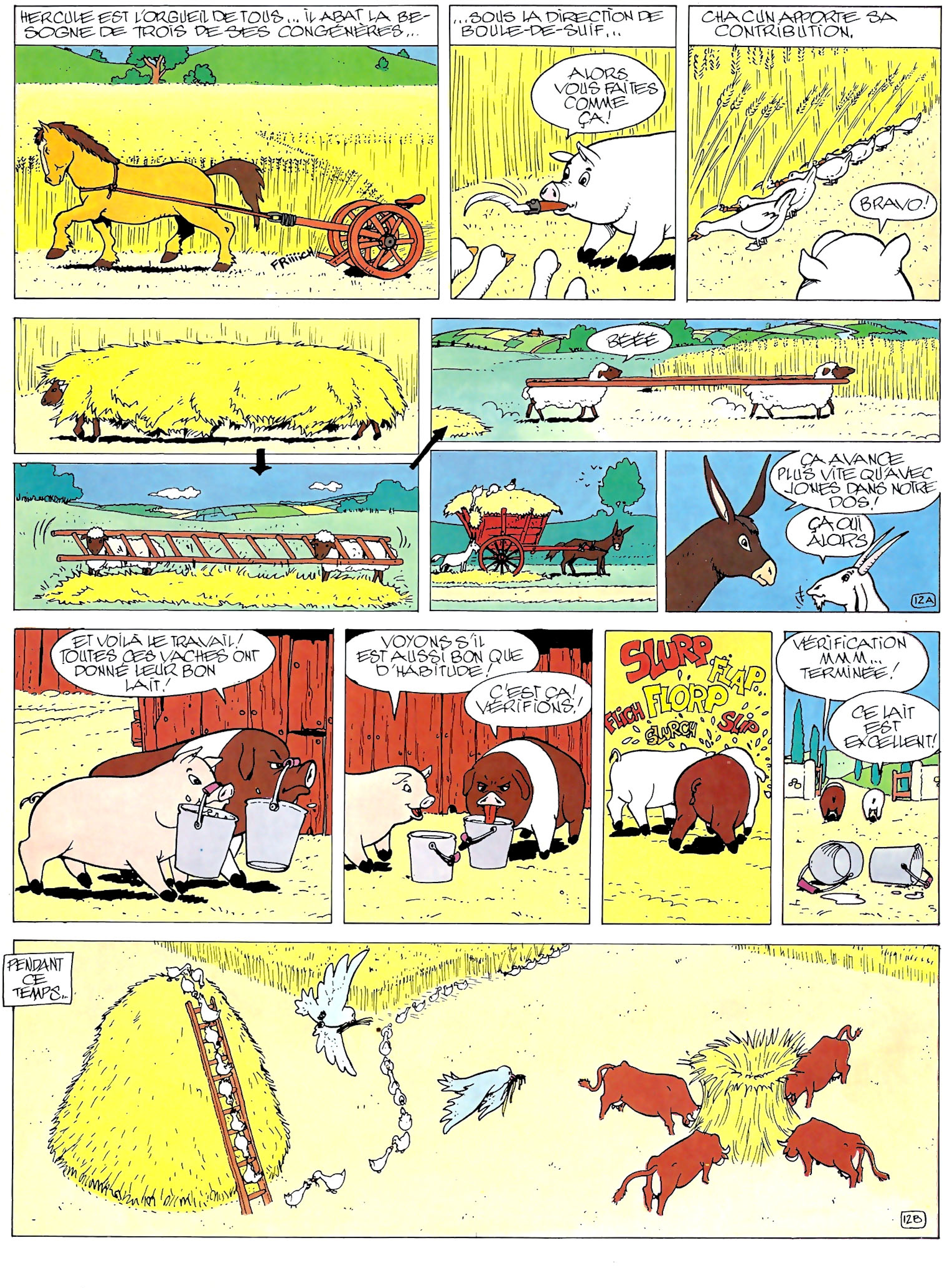
QUELLE BONNE NOURRITURE !
C'EST AUTRE CHOSE QUE LES HORRIBLES ROGATONS QUE JONES NOUS RÉSERVAIT !
ET TU DIS QUE CES ANIMAUX N'AVAIENT PAS PEUR DU FOUET ?..
ILS T'ONT MENACÉ !
HA HA ! SACRÉ JONES ! JE PEUX PAS CROIRE UNE CHOSE PAREILLE !
EH BIEN ! VOUS ALLEZ VOIR DE VOS PROPRES YEUX !!!
ALERTE !!! JONES REVIENT !!
CE SONT LES OIES QUI LES PREMIÈRES SE SENTENT D'HUMEUR COMBATIVE...
J'AI BIEN ENVIE DE LEUR PINCER UN PEU LES FESSES
MOI AUSSI !
BEN ALORS, JONES ?! TOUT A L'AIR CALME...
TU NOUS AS RACONTÉ DES HISTOIRES...
HÉ !
NON MAIS REGARDEZ ÇA !
??
?
JE VOUS L'AVAIS BIEN DIT ! ILS NOUS ATTAQUENT !
C'EST POINT POSSIBLE !
???
HÉ !
COIN !
COIN !
MAIS QUE PEUVENT QUELQUES VOLATILES CONTRE DES HOMMES BIEN ARMÉS...
C'EST LE MOMENT D'ARRIVER EN RENFORT LES AMIS !
À L'ASSAUT !!!
ET C'EST BIENTÔT UNE BATAILLE GÉNÉRALE...
OUILLE !!!
AÏE
TIENS
GRR...
ARGH !!
BRODOBRODOBRODOBROOO
AVEC SES ACTES DE BRAVOURE...
VLAN

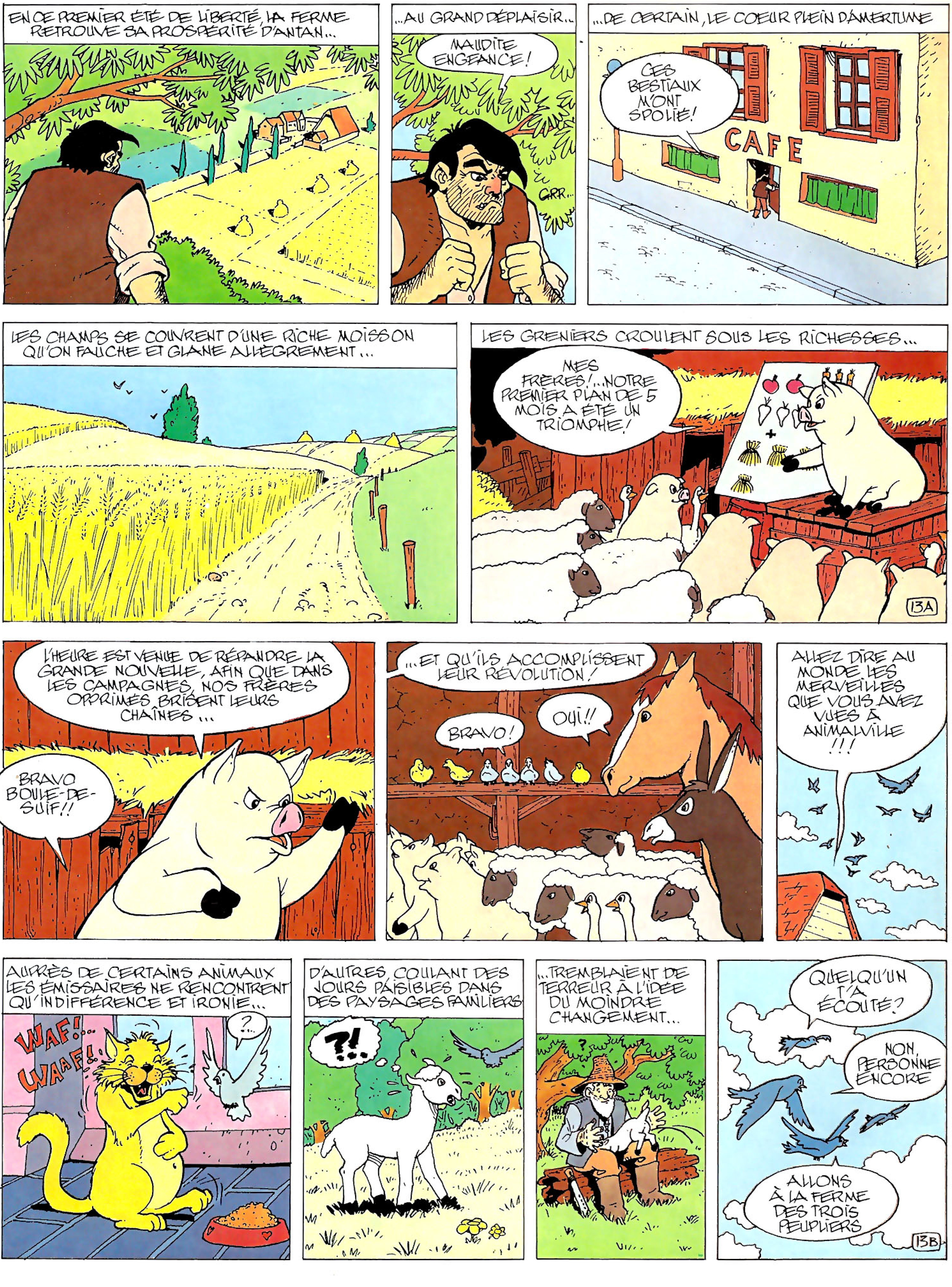

SES SCÈNES DE LÂCHETÉ...
FROUF...
OU D'HÉROÏSME, MAIS BIENTÔT LA...
BLAM!
...VICTOIRE DU CAMP DES ANIMAUX NE FAIT PLUS AUCUN DOUTE!
VLAN!
ET C'EST LA FUITE HONTEUSE DES ASSAILLANTS
OUILLE
J'EN AI ASSEZ!
VICTOIRE!
ATTENDEZ-MOI!
ET N'Y REVENEZ PLUS! AÏE, MA PATTE!
NOUS AVONS ACCOMPLI LA PREMIÈRE PARTIE DU PROGRAMME HEIN, CÉSAR!
C'EST VRAI, BOULE-DE-SUIF!! LE MAJOR SERAIT FIER DE NOUS!
8A
NOUS... NOUS AVONS GAGNÉ!?
DANS LA COUR DE LA FERME CONQUISE, C'EST LA JOIE DE LA VICTOIRE!
HOURRA!
VICTOIRE!
NOUS AVONS GAGNÉ!
MALGRÉ LES VICTIMES...
LE PAUVRE!
ET LEURS ORPHELINS
JAP!
JAP!
ON FAIT UN GRAND TAS DE TOUS LES INSTRUMENTS DE LA SERVITUDE...
JE NE PORTERAI PLUS JAMAIS CES HARNAIS!!!
METTONS LE FEU À TOUT ÇA!
CETTE HACHE NE COUPERA PLUS JAMAIS UN SEUL COU!!
CETTE CHEMISE ROUGIE PAR LE SANG DU TYRAN DÉCHU SERA NOTRE DRAPEAU!
HOURRA!
BRAVO!
ET BIENTÔT...
BRAVO!
CLAP! CLAP!
8B

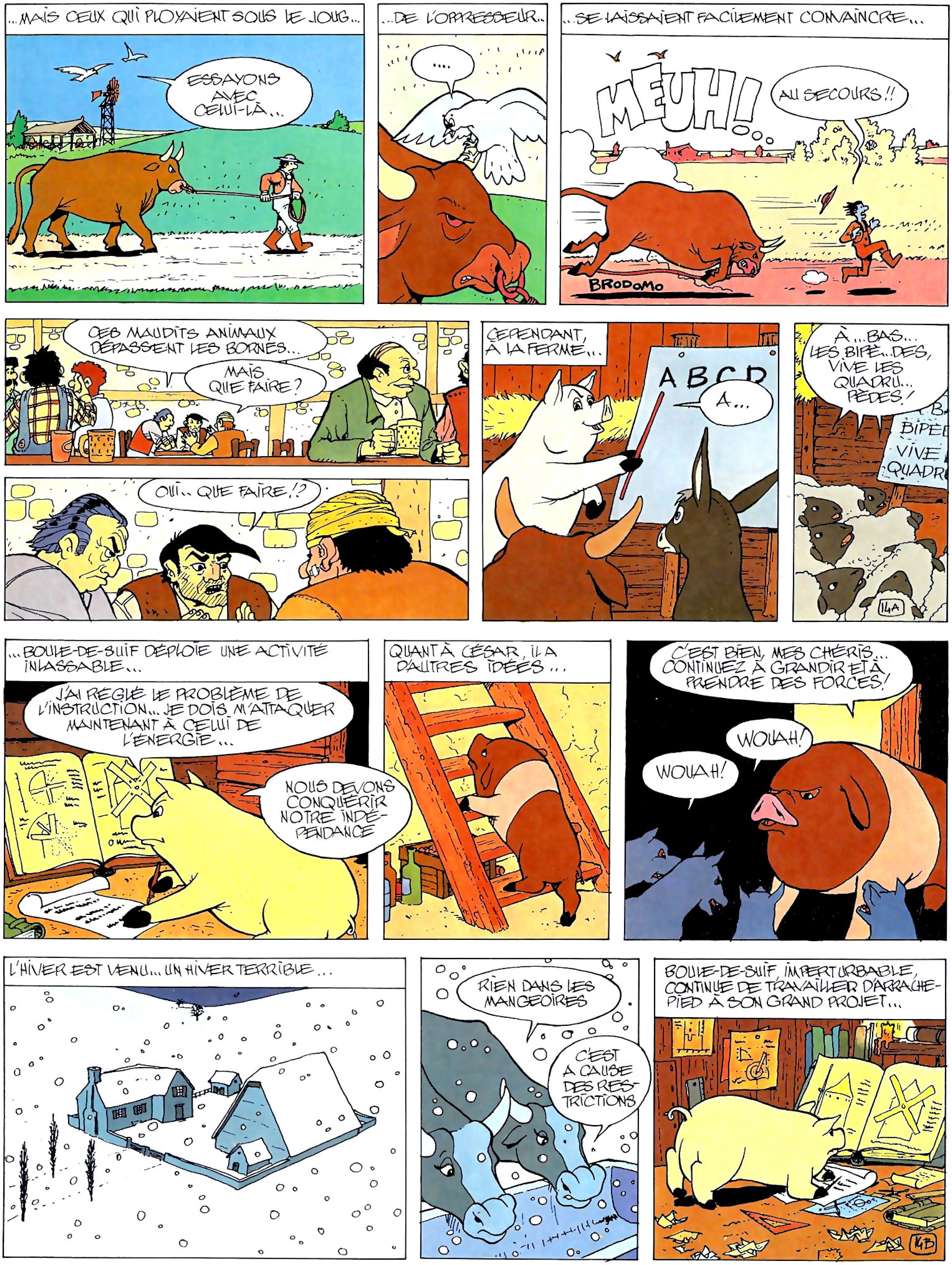

MAIS BIENTÔT LES FLAMMES DE LA FÊTE FINISSENT PAR S'ÉTEINDRE...
LES VAINQUEURS VONT DEVOIR PRENDRE POSSESSION DE LEUR NOUVEAU DOMAINE...
QU'EST-CE QU'ON FAIT... ON Y VA??
HEU... ON Y VA...
ATTENTION, CÉSAR!...
DE QUOI AVEZ-VOUS PEUR?
IL N'Y A PERSONNE À L'INTÉRIEUR!
HIIIIIINNN...
À TOI L'HONNEUR, BOULE-DE-SUIF!
HÉ... C'EST DRÔLEMENT BEAU...
QUEL LUXE INSOLENT!
INCROYABLE!
OOH!
LES AMIS, ALLONS INSPECTER LES LIEUX!
9A
LES ANIMAUX FONT CONNAISSANCE AVEC L'UNIVERS FAMILIER DE LEUR ANCIEN MAÎTRE...
QUELLE DRÔLE D'ÉCHELLE!
POUSSEZ PAS DERRIÈRE
ÇA DOIT ÊTRE LA NICHE OÙ IL DORMAIT...
HO!... UN OISEAU PRISONNIER... DÉLIVREZ-LE VITE!
TOUT DE SUITE, BOULE-DE-SUIF!!
CEPENDANT, CERTAINS ONT DE BONNES SURPRISES...
SNIF. SNIF..
OOH... VOILÀ QUI PARAÎT DÉLICIEUX
...D'AUTRES DE MAUVAISES...
MON DIEU! L'ONCLE ALFRED!
...VOIRE D'ATROCES...
C'EST UN HORRIBLE CHARNIER
COT! COT!
?
OUAP! OUAP!
9B

TIENS! TIENS!
OUAP! OUAP!
TIENS TIENS !... VOILÀ QUI POURRAIT SERVIR MES PROJETS !
JAP! JAP!
OUAP!
PLUS TARD...
JE SUIS D'ACCORD! ON FERME CETTE PORTE POUR TOUJOURS!
CE N'EST PAS UN ENDROIT CONVENABLE POUR DES ANIMAUX!
MAIS QUELQU'UN SEMBLE AVOIR UNE AUTRE IDÉE
PAUVRES PETITS ORPHELINS ABANDONNÉS !!!
JAP! JAP! JAP!
HÉ HÉ !... J'AI UN BON ENDROIT OÙ VOUS CACHER!
?
10A
PAR ICI MES PETITS!
JAP JAP JAP
CEPENDANT, SOUS L'IMPULSION VIGOUREUSE DE BOULE-DE-SUIF, LES ANIMAUX BÂTISSENT UN MONDE NOUVEAU AUQUEL ILS DONNENT LE NOM D'"ANIMALVILLE".
ANIMALVILL
QU'EST-CE QUE C'EST ??!
HÉ! TU ARRIVES À TEMPS, CÉSAR! BOULE-DE-SUIF EST EN TRAIN D'ÉCRIRE LES DIX COMMANDEMENTS D'ANIMALVILLE SUR LES MURS DE LA GRANGE!
ANIMAL DANS UN LIT NE DORMIRA! ANIMAL ALCOOL NE BOIRA! VIVE LES QUADRUPÈDES! À BAS LES BIPÈDES!
COT! COT! NOUS PROTESTONS VIGOUREUSEMENT!
COIN! COIN! NOUS AUSSI!
NE VOUS EN FAITES PAS! LES AILES COMPTENT POUR DES PATTES!...
AH BON... ON AIME MIEUX ÇA!
VIVE LES QUADRUPÈDES... À BAS LES BIPÈÈÈDES.
10B

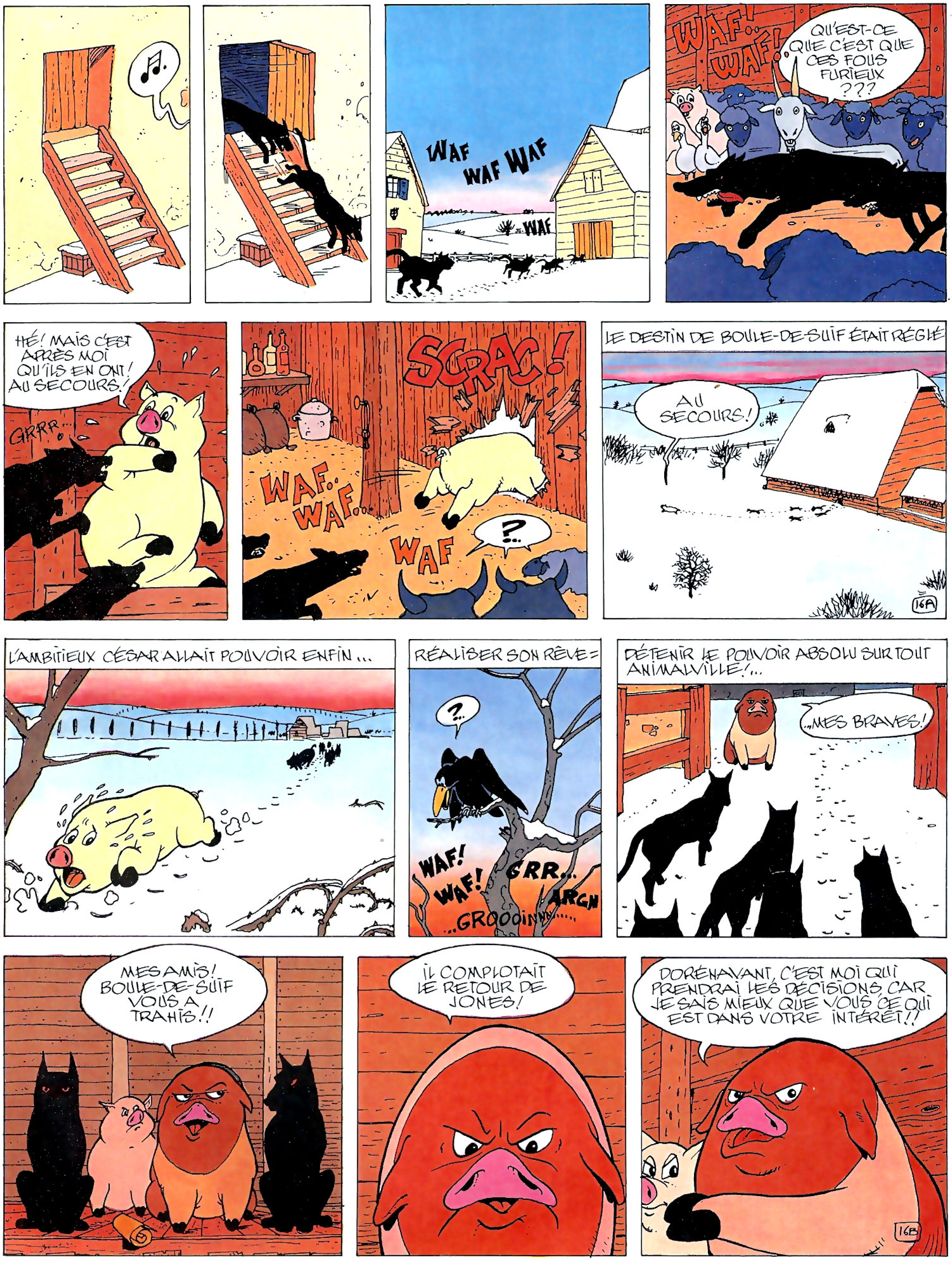

BON! JE CONTINUE!...
JAMAIS ANIMAL NE TUERA...
ET LE DERNIER =
TOUS LES ANIMAUX SONT ÉGAUX...
LE LENDEMAIN MATIN...
COCORICO!
ANIMAL VILLE
LE TRAVAIL DE LA FERME REPREND...
POSANT CERTAINS PROBLÈMES
D'ORGANISATION, QUE LES PORCS...
CÉSAR! TU ENTENDS CES VACHES? QUE VEULENT-ELLES?
ELLES N'ONT PAS ÉTÉ TRAITES HIER SOIR
MHEUH!
RÉSOLVENT AVEC LEUR ASTUCE HABITUELLE
ELLES N'ONT QU'À SE TRAIRE ELLES-MÊMES!
IMPOSSIBLE! ALLONS-Y... JE SAIS COMMENT FAIRE
MHEUHEUHEU!
AAAH! ÇA SOULAGE!
MA CHÈRE J'AVAIS LES PIS TOUT GONFLÉS
CEPENDANT...
BOULE-DE-SUIF, POURQUOI NOUS AS-TU AMENÉS ICI??
IL FAUT LABOURER... SEMER... FAUCHER TOUS CES CHAMPS ONT ÉTÉ ABANDONNÉS DEPUIS TROP LONGTEMPS!
HERCULE, TOI QUI ES FORT... TU VAS TIRER LA CHARRUE!...
JE VEUX BIEN MAIS COMMENT FAIRE?
JE VAIS T'AIDER
HAN!

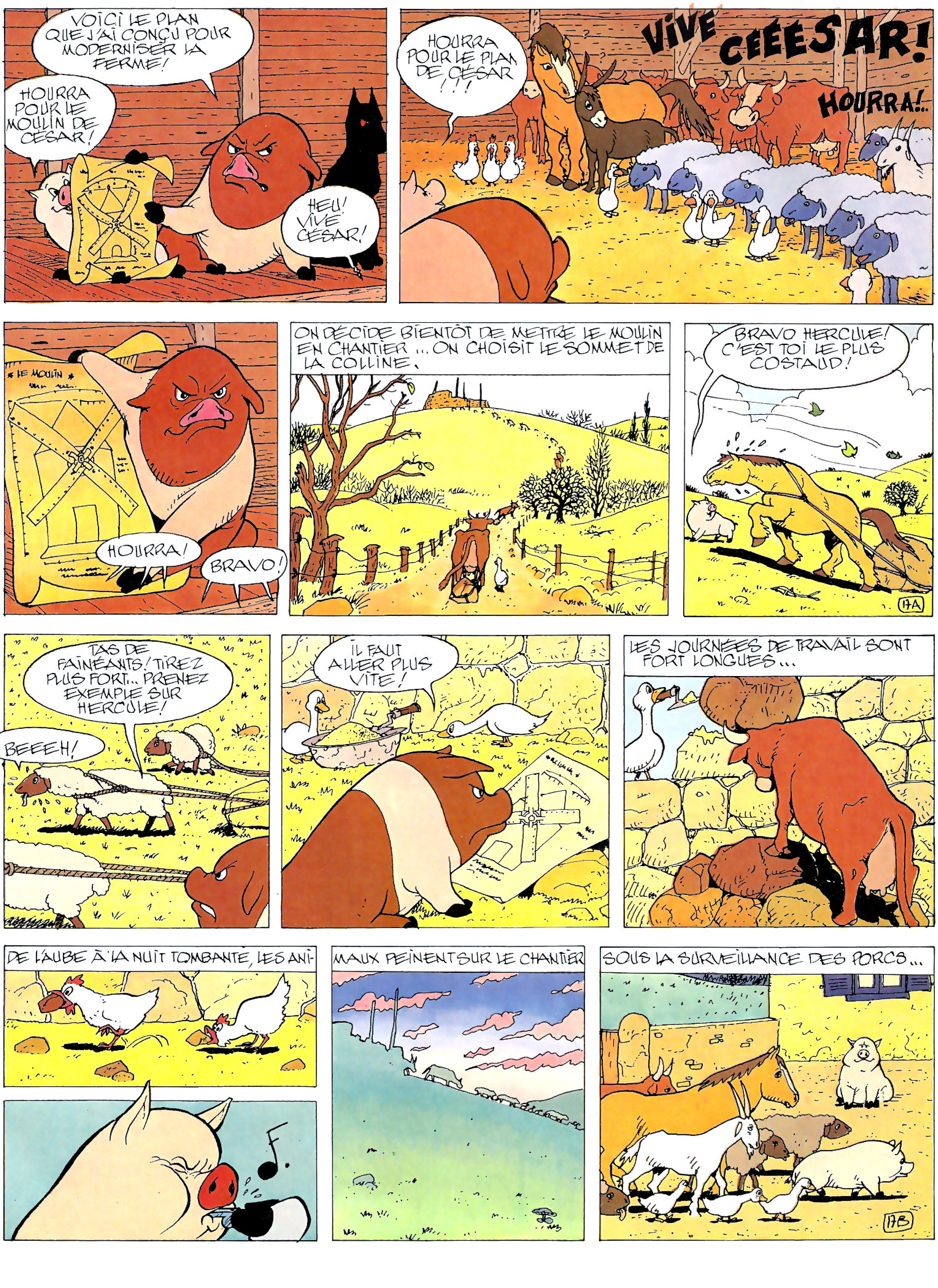

HERCULE EST L'ORGUEIL DE TOUS... IL ABAT LA BESOGNE DE TROIS DE SES CONGÉNÈRES...
FRIIIICH
...SOUS LA DIRECTION DE BOULE-DE-SUIF...
ALORS VOUS FAITES COMME ÇA!
CHACUN APPORTE SA CONTRIBUTION.
BRAVO!
BÉÉÉ
ÇA AVANCE PLUS VITE QU'AVEC JONES DANS NOTRE DOS!
ÇA OUI ALORS
12A
ET VOILÀ LE TRAVAIL! TOUTES CES VACHES ONT DONNÉ LEUR BON LAIT!
VOYONS S'IL EST AUSSI BON QUE D'HABITUDE!
C'EST ÇA! VÉRIFIONS!
SLURP FLAP FLICH FLORP SLURCH SLIP
VÉRIFICATION MMM... TERMINÉE!
CE LAIT EST EXCELLENT!
PENDANT CE TEMPS...
12B

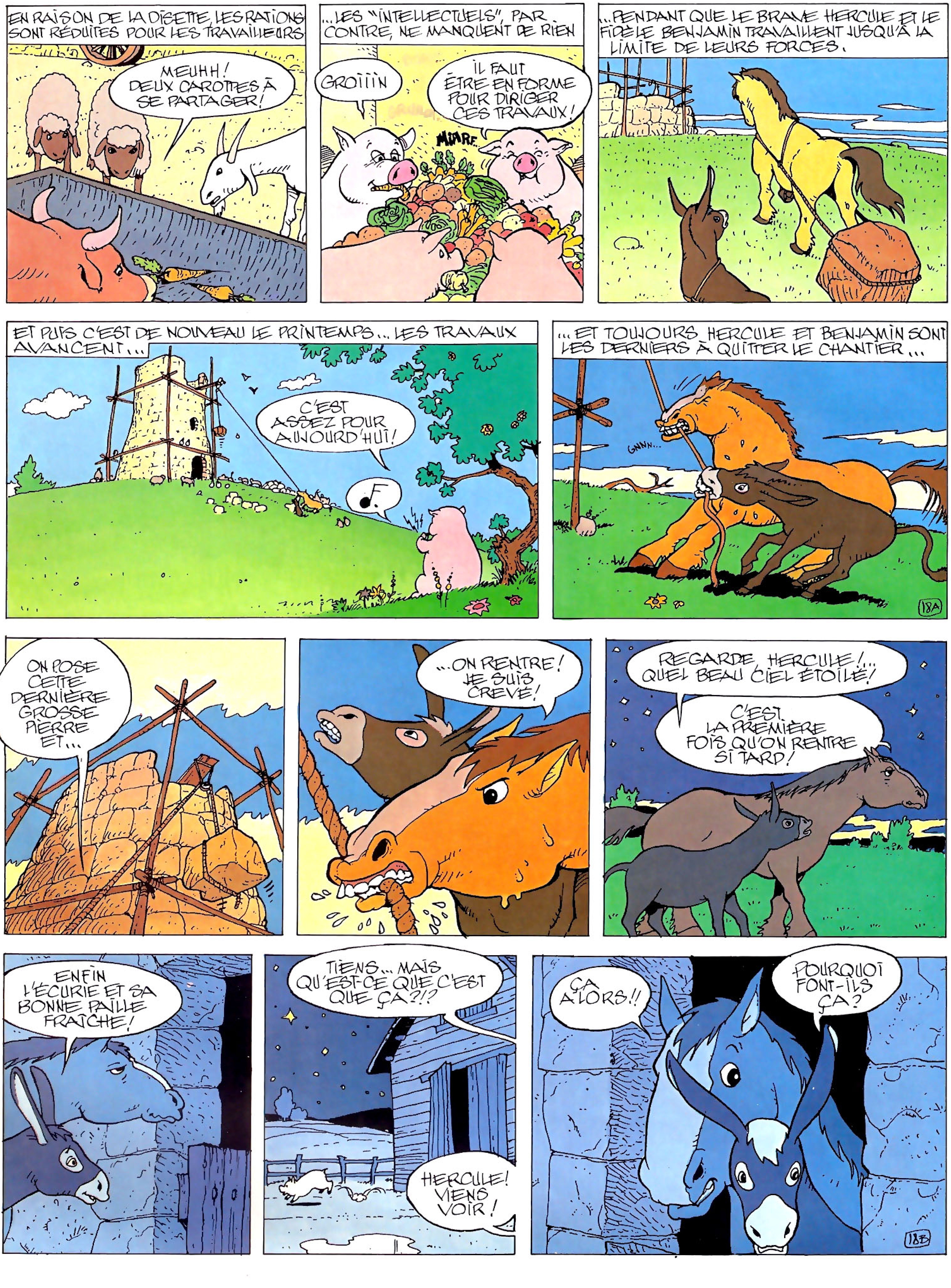

EN CE PREMIER ÉTÉ DE LIBERTÉ, LA FERME RETROUVE SA PROSPÉRITÉ D'ANTAN...
...AU GRAND DÉPLAISIR...
MAUDITE ENGEANCE!
GRR...
...DE CERTAIN, LE COEUR PLEIN D'AMERTUME
CES BESTIAUX M'ONT SPOLIÉ!
CAFE
LES CHAMPS SE COUVRENT D'UNE RICHE MOISSON QU'ON FAUCHE ET GLANE ALLÈGREMENT...
LES GRENIERS CROULENT SOUS LES RICHESSES...
MES FRÈRES!...NOTRE PREMIER PLAN DE 5 MOIS A ÉTÉ UN TRIOMPHE!
13A
L'HEURE EST VENUE DE RÉPANDRE LA GRANDE NOUVELLE, AFIN QUE DANS LES CAMPAGNES, NOS FRÈRES OPPRIMÉS BRISENT LEURS CHAÎNES...
BRAVO BOULE-DE-SUIF!!
...ET QU'ILS ACCOMPLISSENT LEUR RÉVOLUTION!
BRAVO!
OUI!!
ALLEZ DIRE AU MONDE LES MERVEILLES QUE VOUS AVEZ VUES À ANIMALVILLE !!!
AUPRÈS DE CERTAINS ANIMAUX LES ÉMISSAIRES NE RENCONTRENT QU'INDIFFÉRENCE ET IRONIE...
WAF!... WAAF!...
?...
D'AUTRES, COULANT DES JOURS PAISIBLES DANS DES PAYSAGES FAMILIERS
?!
...TREMBLAIENT DE TERREUR À L'IDÉE DU MOINDRE CHANGEMENT...
?
QUELQU'UN T'A ÉCOUTÉ?
NON, PERSONNE ENCORE
ALLONS À LA FERME DES TROIS PEUPLIERS
13B

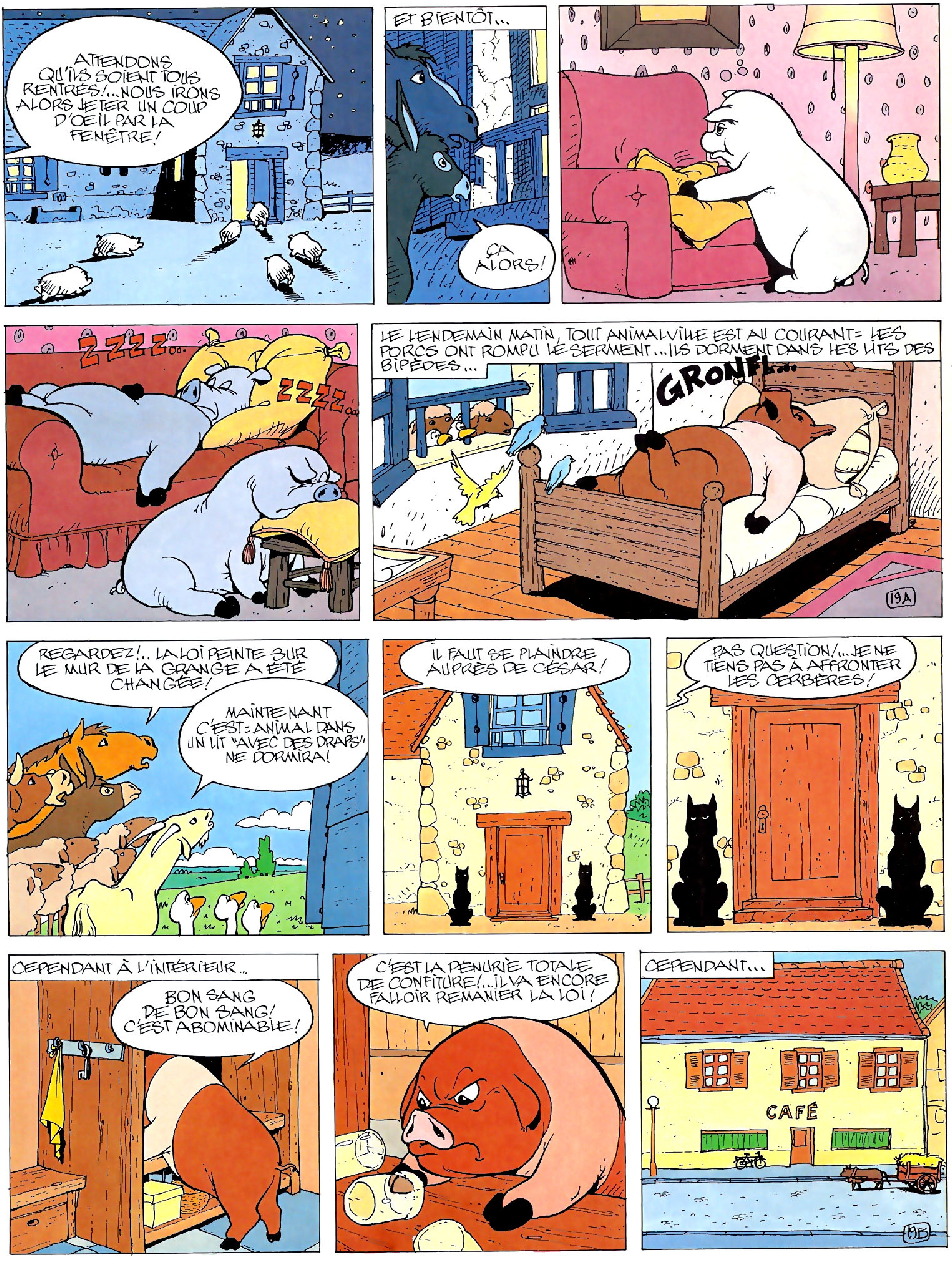

...MAIS CEUX QUI PLOYAIENT SOUS LE JOUG...
ESSAYONS AVEC CELUI-LÀ...
...DE L'OPPRESSEUR...
....
...SE LAISSAIENT FACILEMENT CONVAINCRE...
MEUH!
AU SECOURS!!
BRODOMO
CES MAUDITS ANIMAUX DÉPASSENT LES BORNES...
MAIS QUE FAIRE?
OUI.. QUE FAIRE!?
CEPENDANT, À LA FERME...
A B C D
A...
À...BAS... LES BIPÈ...DES, VIVE LES QUADRU...PÈDES!
...BOULE-DE-SUIF DÉPLOIE UNE ACTIVITÉ INLASSABLE...
J'AI RÉGLÉ LE PROBLÈME DE L'INSTRUCTION... JE DOIS M'ATTAQUER MAINTENANT À CELUI DE L'ÉNERGIE...
NOUS DEVONS CONQUÉRIR NOTRE INDÉPENDANCE
QUANT À CÉSAR, IL A D'AUTRES IDÉES...
C'EST BIEN, MES CHÉRIS... CONTINUEZ À GRANDIR ET À PRENDRE DES FORCES!
WOUAH!
WOUAH!
L'HIVER EST VENU... UN HIVER TERRIBLE...
RIEN DANS LES MANGEOIRES
C'EST À CAUSE DES RESTRICTIONS
BOULE-DE-SUIF, IMPERTURBABLE, CONTINUE DE TRAVAILLER D'ARRACHE-PIED À SON GRAND PROJET...

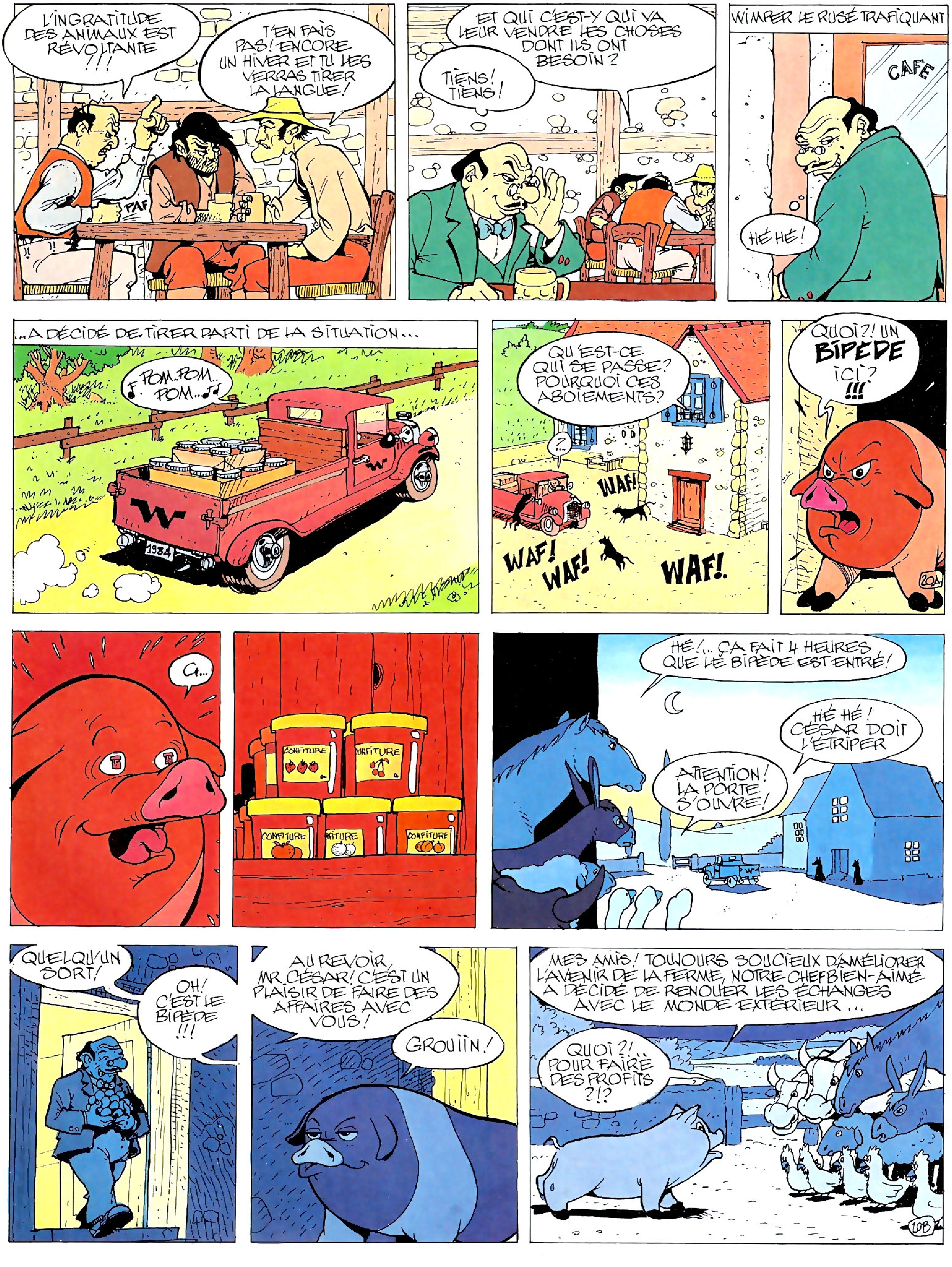
MAIS IL N'EST PAS SEUL...
CE BOULE-DE-SUIF DEVIENT GÊNANT...
TIENS TIENS...
MES FRÈRES, J'AI MIS AU POINT UN SECOND PLAN DE CINQ MOIS... ET JE VOUDRAIS LE SOUMETTRE À VOTRE APPROBATION...
AU DÉBUT, IL NOUS FAUDRA TRAVAILLER DAVANTAGE, ET RESTREINDRE NOS RATIONS...
MAIS CE PLAN NOUS APPORTERA L'ÉLECTRICITÉ! AUTREMENT DIT, LE CHAUFFAGE ET LA LUMIÈRE POUR TOUS...
15A
MES FRÈRES! DANS UN AN CETTE FERME SERA LA PLUS MODERNE DU MONDE ENTIER!
UTOPIE! CHIMÈRE!
VOTER POUR MON PLAN, C'EST VOTER POUR UNE VIE ENCORE PLUS BELLE!
CHARLATAN!
?..
JE VOUS PROMETS LA SEMAINE DE QUARANTE HEURES!
MENSONGES!
?
LA SEMAINE DE TRENTE HEURES!
SOTTISES!..
LA SEMAINE DE DIX HEURES!!!
HOURRA!
FORMIDABLE
BRAVO!
VIVE BOULE-DE-SUIF!
GRR... MALÉDICTION!
IL N'Y A PLUS QU'UNE SEULE SOLUTION AU PROBLÈME...
15B

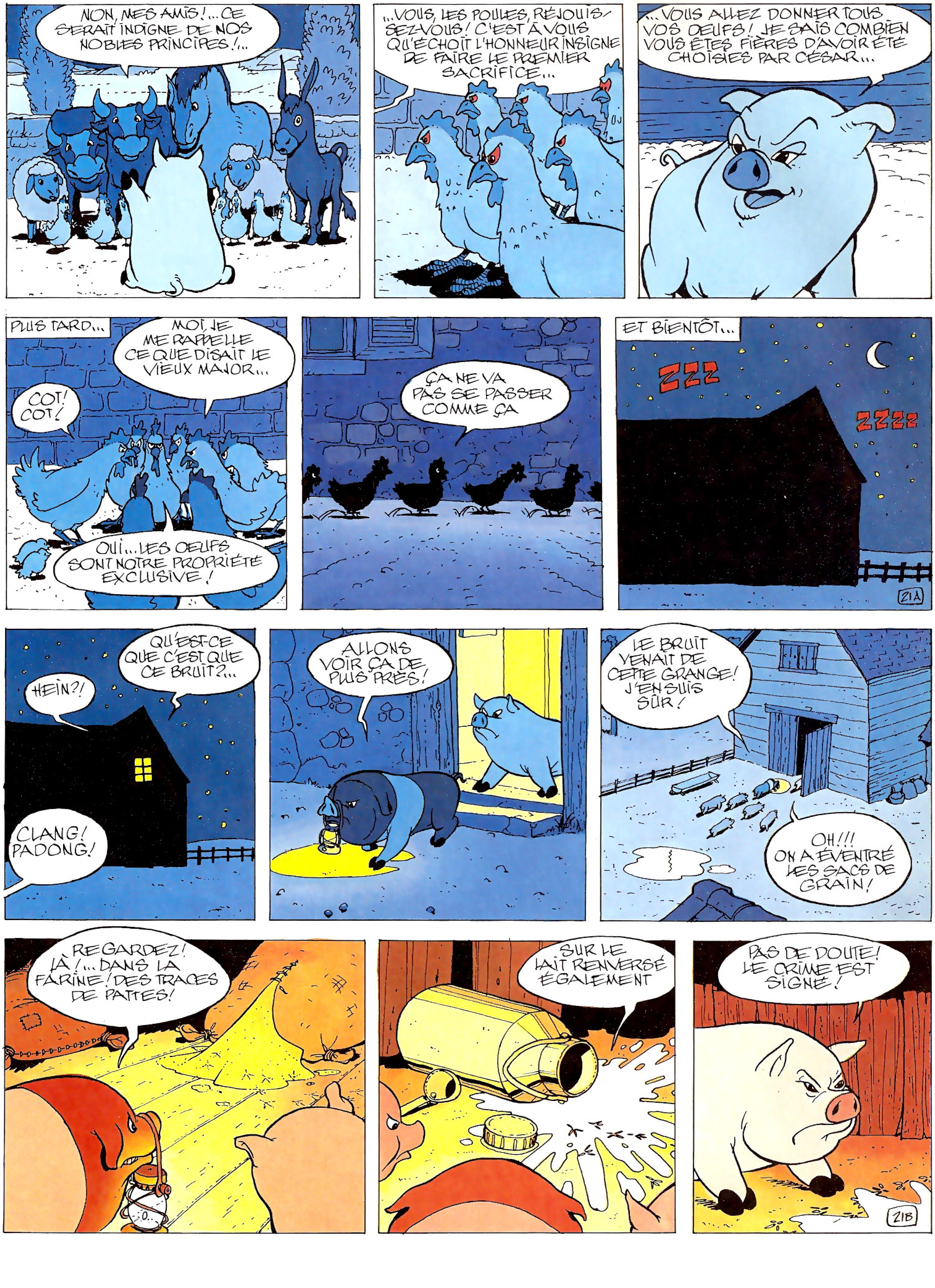

WAF WAF WAF
WAF
WAF.. WAF!
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CES FOUS FURIEUX ???
HÉ! MAIS C'EST APRÈS MOI QU'ILS EN ONT! AU SECOURS!
GRRR..
SCRAC!
WAF.. WAF...
WAF
?..
LE DESTIN DE BOULE-DE-SUIF ÉTAIT RÉGLÉ
AU SECOURS!
16A
L'AMBITIEUX CÉSAR ALLAIT POUVOIR ENFIN...
RÉALISER SON RÊVE:
?..
WAF! WAF!
GRR...
ARGH
...GROOOINNN......
DÉTENIR LE POUVOIR ABSOLU SUR TOUT ANIMALVILLE!...
...MES BRAVES!
MES AMIS! BOULE-DE-SUIF VOUS A TRAHIS!!
IL COMPLOTAIT LE RETOUR DE JONES!
DORÉNAVANT, C'EST MOI QUI PRENDRAI LES DÉCISIONS, CAR JE SAIS MIEUX QUE VOUS CE QUI EST DANS VOTRE INTÉRÊT!!
16B

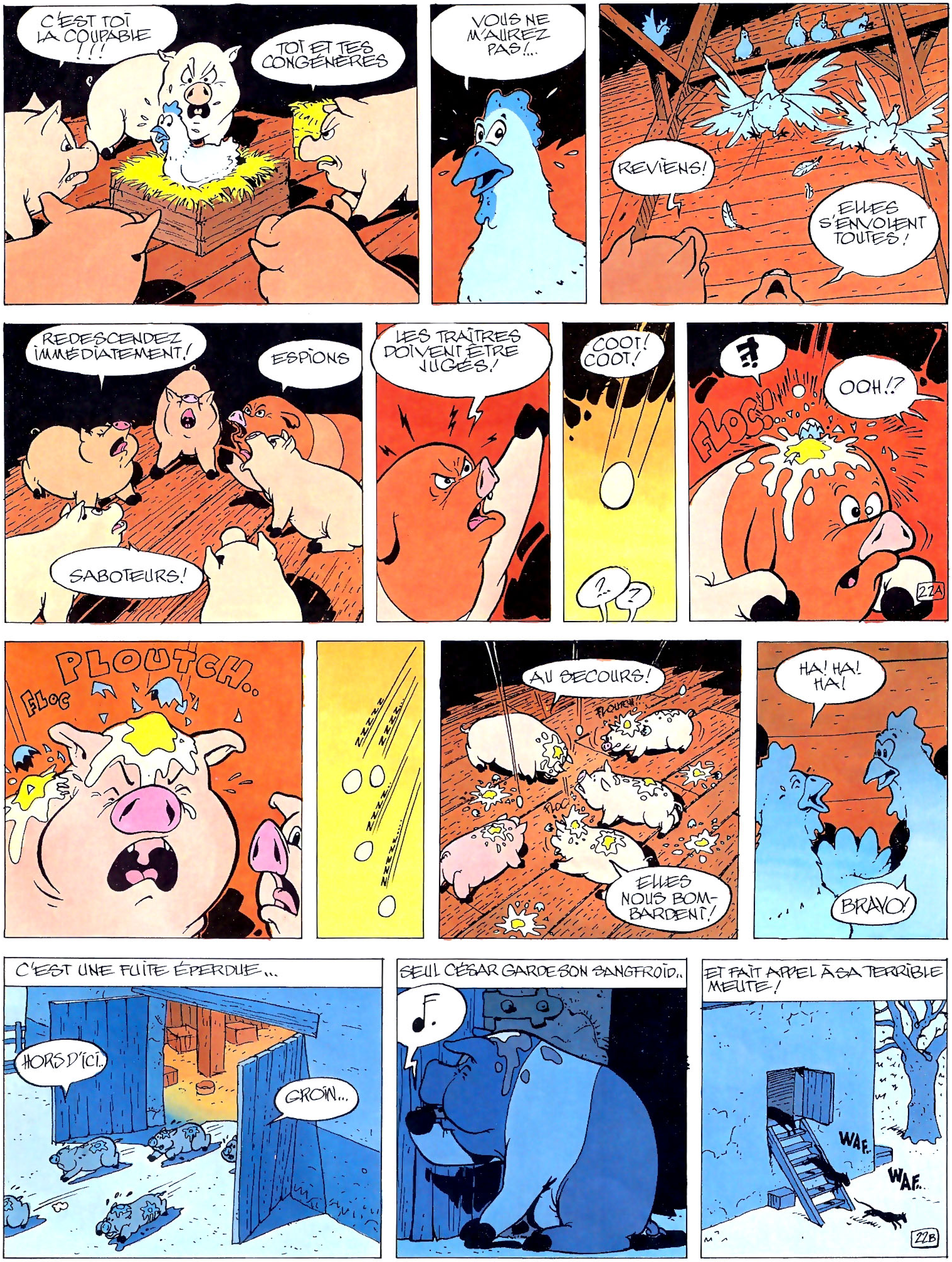

VOICI LE PLAN QUE J'AI CONÇU POUR MODERNISER LA FERME!
HOURRA POUR LE MOULIN DE CÉSAR!
HEU! VIVE CÉSAR!
HOURRA POUR LE PLAN DE CÉSAR !!!
VIVE CÉÉÉSAR!
HOURRA!..
LE MOULIN
HOURRA!
BRAVO!
ON DÉCIDE BIENTÔT DE METTRE LE MOULIN EN CHANTIER ... ON CHOISIT LE SOMMET DE LA COLLINE.
BRAVO HERCULE! C'EST TOI LE PLUS COSTAUD!
17A
TAS DE FAINÉANTS! TIREZ PLUS FORT... PRENEZ EXEMPLE SUR HERCULE!
BEEEH!
IL FAUT ALLER PLUS VITE!
LES JOURNÉES DE TRAVAIL SONT FORT LONGUES...
DE L'AUBE À LA NUIT TOMBANTE, LES ANI-
MAUX PEINENT SUR LE CHANTIER
SOUS LA SURVEILLANCE DES PORCS...
17B

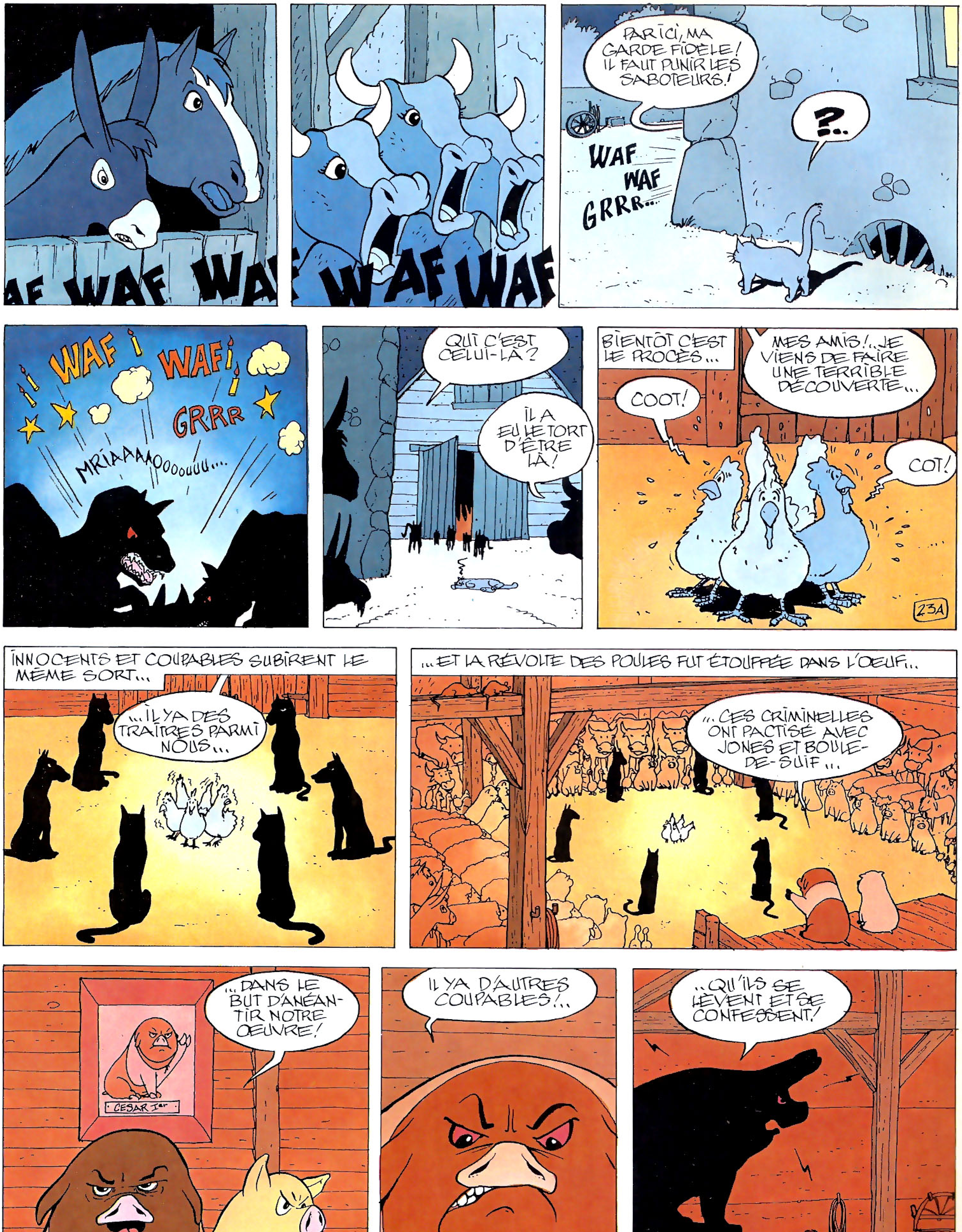

EN RAISON DE LA DISETTE, LES RATIONS SONT RÉDUITES POUR LES TRAVAILLEURS
MEUHH! DEUX CAROTTES À SE PARTAGER!
...LES "INTELLECTUELS", PAR CONTRE, NE MANQUENT DE RIEN
GROÏÏÏN
IL FAUT ÊTRE EN FORME POUR DIRIGER CES TRAVAUX!
MIARF...
...PENDANT QUE LE BRAVE HERCULE ET LE FIDÈLE BENJAMIN TRAVAILLENT JUSQU'À LA LIMITE DE LEURS FORCES.
ET PUIS C'EST DE NOUVEAU LE PRINTEMPS... LES TRAVAUX AVANCENT...
C'EST ASSEZ POUR AUJOURD'HUI!
...ET TOUJOURS HERCULE ET BENJAMIN SONT LES DERNIERS À QUITTER LE CHANTIER...
GNNN...
18A
ON POSE CETTE DERNIÈRE GROSSE PIERRE ET...
...ON RENTRE! JE SUIS CREVÉ!
REGARDE, HERCULE!... QUEL BEAU CIEL ÉTOILÉ!
C'EST LA PREMIÈRE FOIS QU'ON RENTRE SI TARD!
ENFIN L'ÉCURIE ET SA BONNE PAILLE FRAÎCHE!
TIENS... MAIS QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?!?
HERCULE! VIENS VOIR!
ÇA ALORS!!
POURQUOI FONT-ILS ÇA?
18B


ATTENDONS QU'ILS SOIENT TOUS RENTRÉS!... NOUS IRONS ALORS JETER UN COUP D'OEIL PAR LA FENÊTRE!
ET BIENTÔT...
ÇA ALORS!
ZZZZ...
ZZZZ...
LE LENDEMAIN MATIN, TOUT ANIMALVILLE EST AU COURANT: LES PORCS ONT ROMPU LE SERMENT... ILS DORMENT DANS LES LITS DES BIPÈDES...
GRONF...
19A
REGARDEZ!.. LA LOI PEINTE SUR LE MUR DE LA GRANGE A ÉTÉ CHANGÉE!
MAINTENANT C'EST: ANIMAL DANS UN LIT "AVEC DES DRAPS" NE DORMIRA!
IL FAUT SE PLAINDRE AUPRÈS DE CÉSAR!
PAS QUESTION!... JE NE TIENS PAS À AFFRONTER LES CERBÈRES!
CEPENDANT À L'INTÉRIEUR...
BON SANG DE BON SANG! C'EST ABOMINABLE!
C'EST LA PÉNURIE TOTALE DE CONFITURE!.. IL VA ENCORE FALLOIR REMANIER LA LOI!
CEPENDANT...
CAFÉ
19B

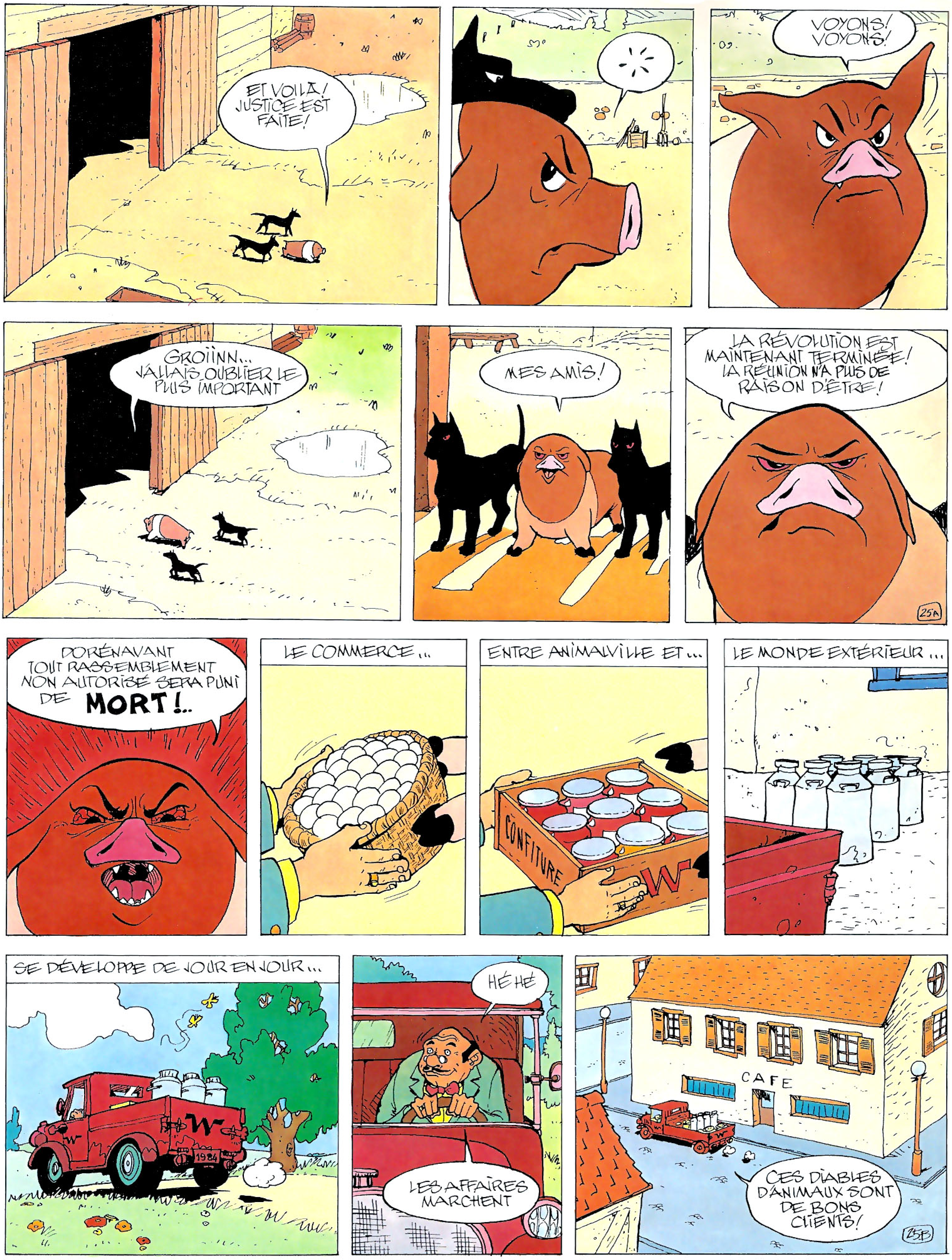

L'INGRATITUDE DES ANIMAUX EST RÉVOLTANTE !!!
PAF
T'EN FAIS PAS! ENCORE UN HIVER ET TU LES VERRAS TIRER LA LANGUE!
ET QUI C'EST-Y QUI VA LEUR VENDRE LES CHOSES DONT ILS ONT BESOIN ?
TIENS! TIENS!
WIMPER LE RUSÉ TRAFIQUANT
CAFE
HÉ HÉ!
...A DÉCIDÉ DE TIRER PARTI DE LA SITUATION...
POM..POM.. POM...
1934
QU'EST-CE QUI SE PASSE? POURQUOI CES ABOIEMENTS?
?..
WAF!
WAF!
WAF!
WAF!
QUOI?! UN BIPÈDE ICI? !!!
G...
CONFITURE
CONFITURE
CONFITURE
FITURE
CONFITURE
HÉ!... ÇA FAIT 4 HEURES QUE LE BIPÈDE EST ENTRÉ!
HÉ HÉ! CÉSAR DOIT L'ÉTRIPER
ATTENTION! LA PORTE S'OUVRE!
QUELQU'UN SORT!
OH! C'EST LE BIPÈDE !!!
AU REVOIR, MR CÉSAR! C'EST UN PLAISIR DE FAIRE DES AFFAIRES AVEC VOUS!
GROUIIN!
MES AMIS! TOUJOURS SOUCIEUX D'AMÉLIORER L'AVENIR DE LA FERME, NOTRE CHEF BIEN-AIMÉ A DÉCIDÉ DE RENOUER LES ÉCHANGES AVEC LE MONDE EXTÉRIEUR...
QUOI?!.. POUR FAIRE DES PROFITS ?!?


NON, MES AMIS !... CE SERAIT INDIGNE DE NOS NOBLES PRINCIPES !...
...VOUS, LES POULES, RÉJOUIS-SEZ-VOUS ! C'EST À VOUS QU'ÉCHOIT L'HONNEUR INSIGNE DE FAIRE LE PREMIER SACRIFICE...
...VOUS ALLEZ DONNER TOUS VOS OEUFS ! JE SAIS COMBIEN VOUS ÊTES FIÈRES D'AVOIR ÉTÉ CHOISIES PAR CÉSAR...
PLUS TARD...
MOI, JE ME RAPPELLE CE QUE DISAIT LE VIEUX MAJOR...
COT! COT!
OUI... LES OEUFS SONT NOTRE PROPRIÉTÉ EXCLUSIVE !
ÇA NE VA PAS SE PASSER COMME ÇA
ET BIENTÔT...
ZZZ
ZZZZ
21A
HEIN?!
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE BRUIT?...
CLANG! PADONG!
ALLONS VOIR ÇA DE PLUS PRÈS !
LE BRUIT VENAIT DE CETTE GRANGE ! J'EN SUIS SÛR !
OH!!! ON A ÉVENTRÉ LES SACS DE GRAIN !
REGARDEZ ! LÀ !... DANS LA FARINE ! DES TRACES DE PATTES !
SUR LE LAIT RENVERSÉ ÉGALEMENT
PAS DE DOUTE ! LE CRIME EST SIGNÉ !
21B

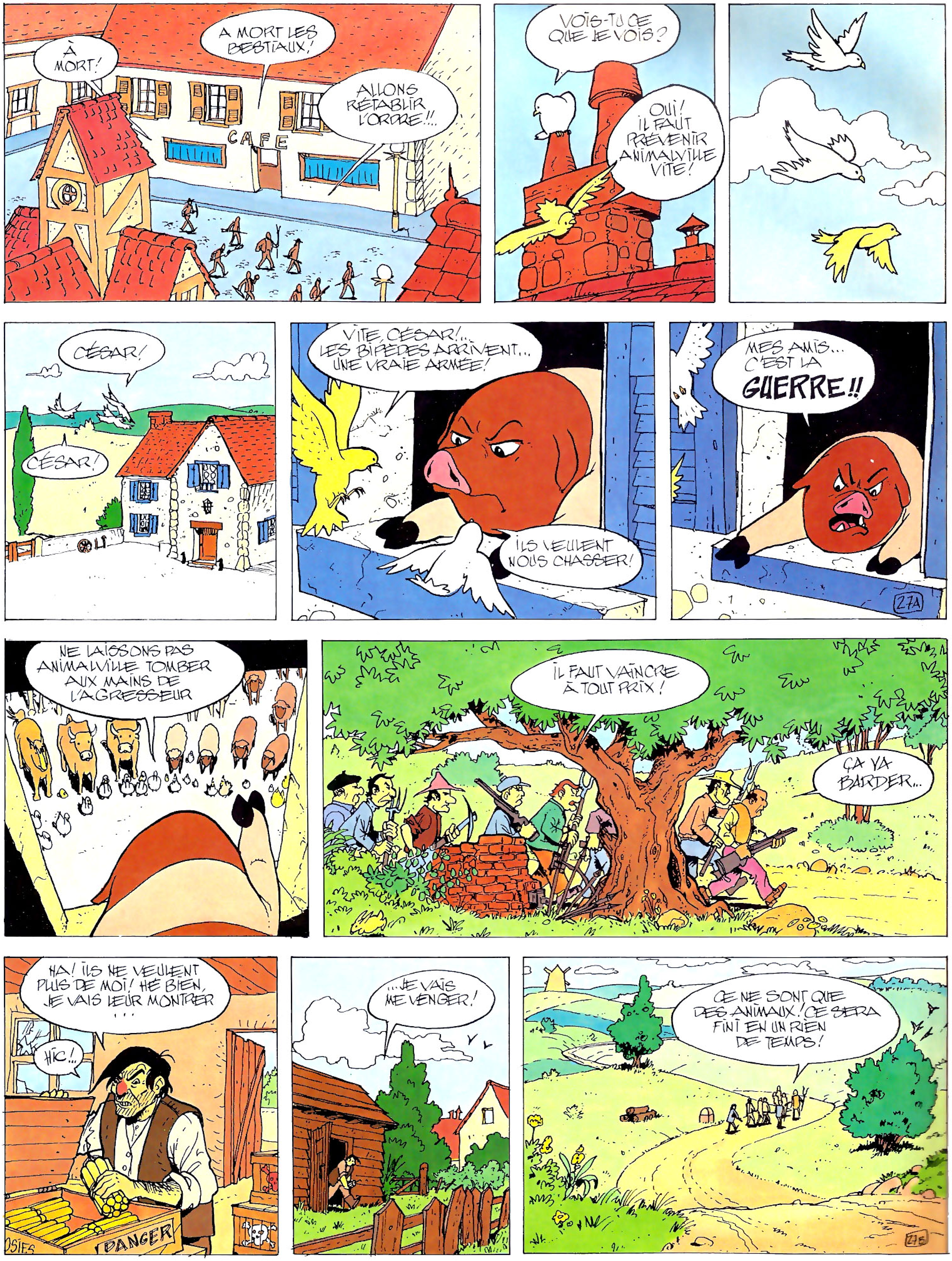

C'EST TOI LA COUPABLE !!!
TOI ET TES CONGÉNÈRES
VOUS NE M'AUREZ PAS !...
REVIENS !
ELLES S'ENVOLENT TOUTES !
REDESCENDEZ IMMÉDIATEMENT !
ESPIONS
SABOTEURS !
LES TRAÎTRES DOIVENT ÊTRE JUGÉS !
COOT ! COOT !
?.. ?
FLOC !...
OOH !?
22A
PLOUTCH..
FLOC
AU SECOURS !
PLOUTCH !
FLOC
ELLES NOUS BOMBARDENT !
HA ! HA ! HA !
BRAVO !
C'EST UNE FUITE ÉPERDUE...
HORS D'ICI..
GROIN...
SEUL CÉSAR GARDE SON SANGFROID..
ET FAIT APPEL À SA TERRIBLE MEUTE !
WAF..
WAF..
22B

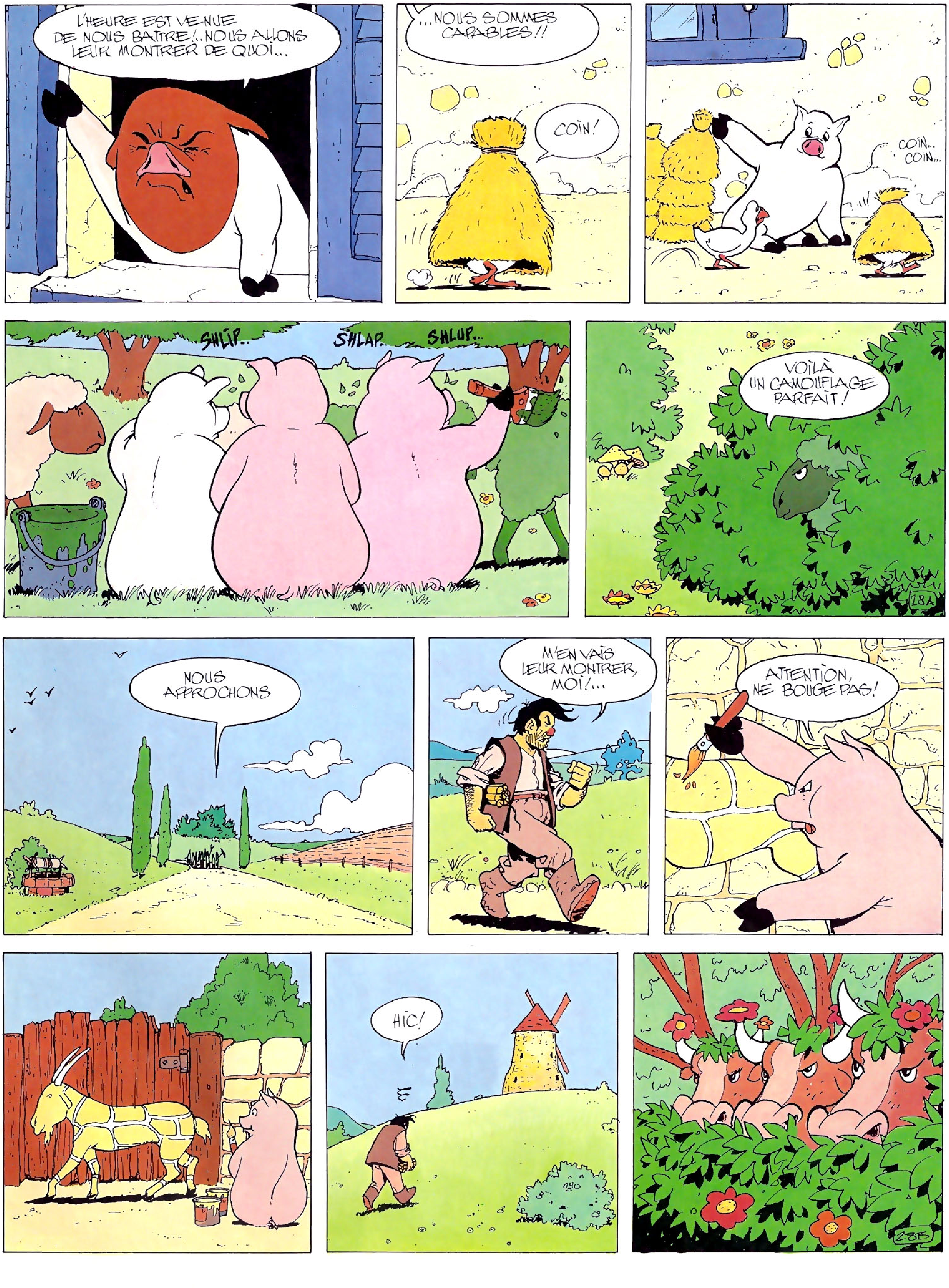

WAF WAF WAF WAF WAF
PAR ICI, MA GARDE FIDÈLE ! IL FAUT PUNIR LES SABOTEURS !
WAF WAF GRRR...
?..
¡ WAF ¡ WAF ¡
GRRR
MRIAAAAOOOOUUU....
QUI C'EST CELUI-LÀ ?
IL A EU LE TORT D'ÊTRE LÀ !
BIENTÔT C'EST LE PROCÈS...
MES AMIS !.. JE VIENS DE FAIRE UNE TERRIBLE DÉCOUVERTE...
COOT !
COT !
23A
INNOCENTS ET COUPABLES SUBIRENT LE MÊME SORT...
...IL Y A DES TRAÎTRES PARMI NOUS...
...ET LA RÉVOLTE DES POULES FUT ÉTOUFFÉE DANS L'OEUF...
...CES CRIMINELLES ONT PACTISÉ AVEC JONES ET BOULE-DE-SUIF...
CÉSAR Ier
...DANS LE BUT D'ANÉANTIR NOTRE OEUVRE !
IL Y A D'AUTRES COUPABLES !..
...QU'ILS SE LÈVENT ET SE CONFESSENT !
23B

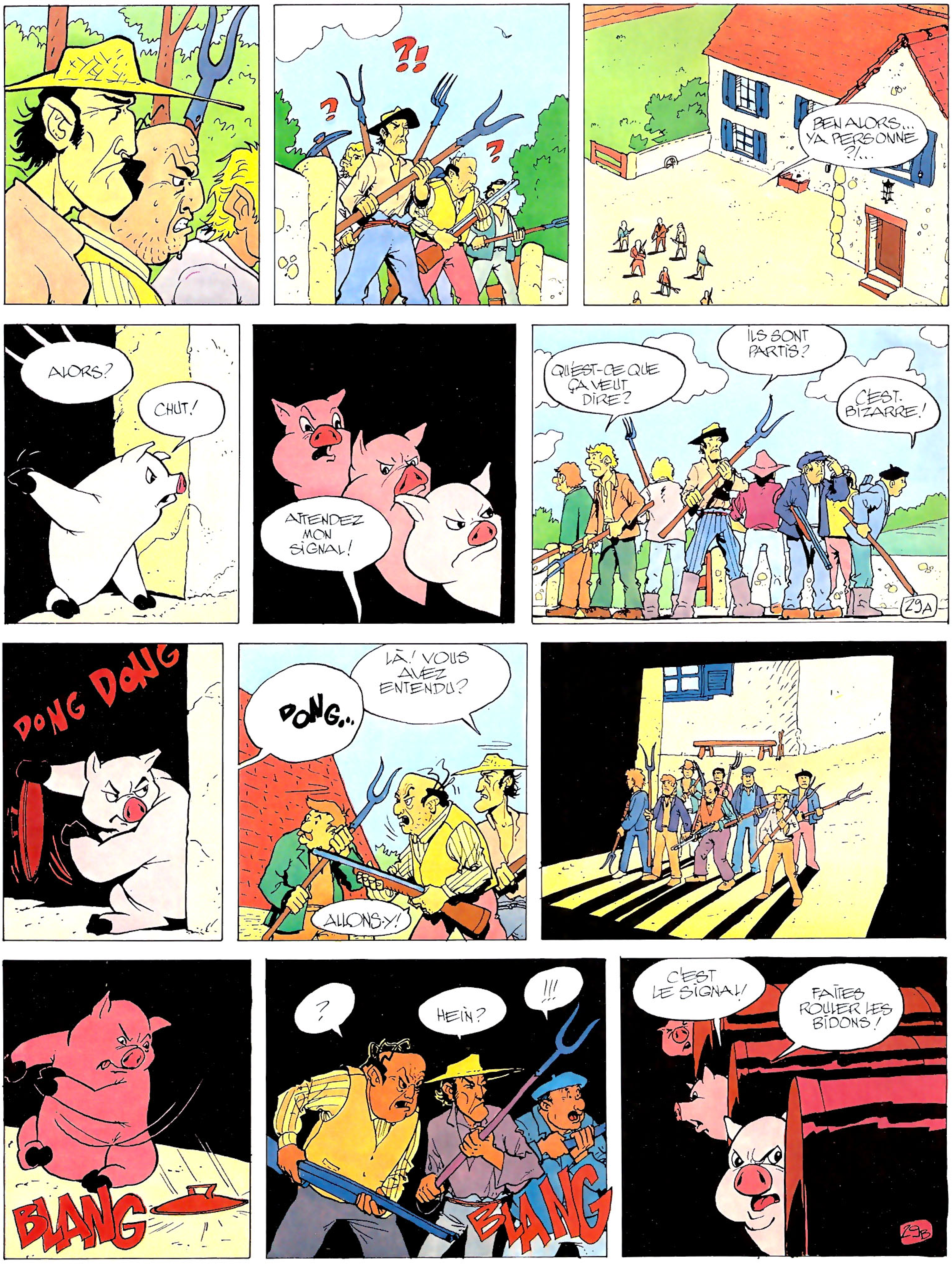
D'AUTRES COUPABLES?!
?!..
?
?..
GLUP...
MOI !... JE ME SENS COUPABLE!
MOI AUSSI!
PARFAIT! AINSI LE COMPLOT EST DÉVOILÉ ET DÉMANTELÉ AUSSITÔT!
QU'ON EXÉCUTE LES COUPABLES!
24A
C'EST INCROYABLE!... JE SUIS SÛR QUE LE MOUTON ET L'OIE N'AVAIENT RIEN FAIT DE MAL!
QUI SAIT!... IL N'Y A PAS DE FUMÉE SANS FEU!
?
CROA?! QUELLE HORREUR!
ARGN
GRR
COOT
WAF
GRROAR
JE COMPRENDS POURQUOI ILS ONT ENCORE CHANGÉ LE TEXTE DU RÈGLEMENT!
JAMAIS ANIMAL NE TUERA
SANS RAISON VALABLE...
24B


ET VOILÀ! JUSTICE EST FAITE!
VOYONS! VOYONS!
GROÏINN... J'ALLAIS OUBLIER LE PLUS IMPORTANT
MES AMIS!
LA RÉVOLUTION EST MAINTENANT TERMINÉE! LA RÉUNION N'A PLUS DE RAISON D'ÊTRE!
25A
DORÉNAVANT TOUT RASSEMBLEMENT NON AUTORISÉ SERA PUNI DE MORT!..
LE COMMERCE...
ENTRE ANIMALVILLE ET...
CONFITURE
LE MONDE EXTÉRIEUR...
SE DÉVELOPPE DE JOUR EN JOUR...
1984
HÉ HÉ
LES AFFAIRES MARCHENT
CAFE
CES DIABLES D'ANIMAUX SONT DE BONS CLIENTS!
25B

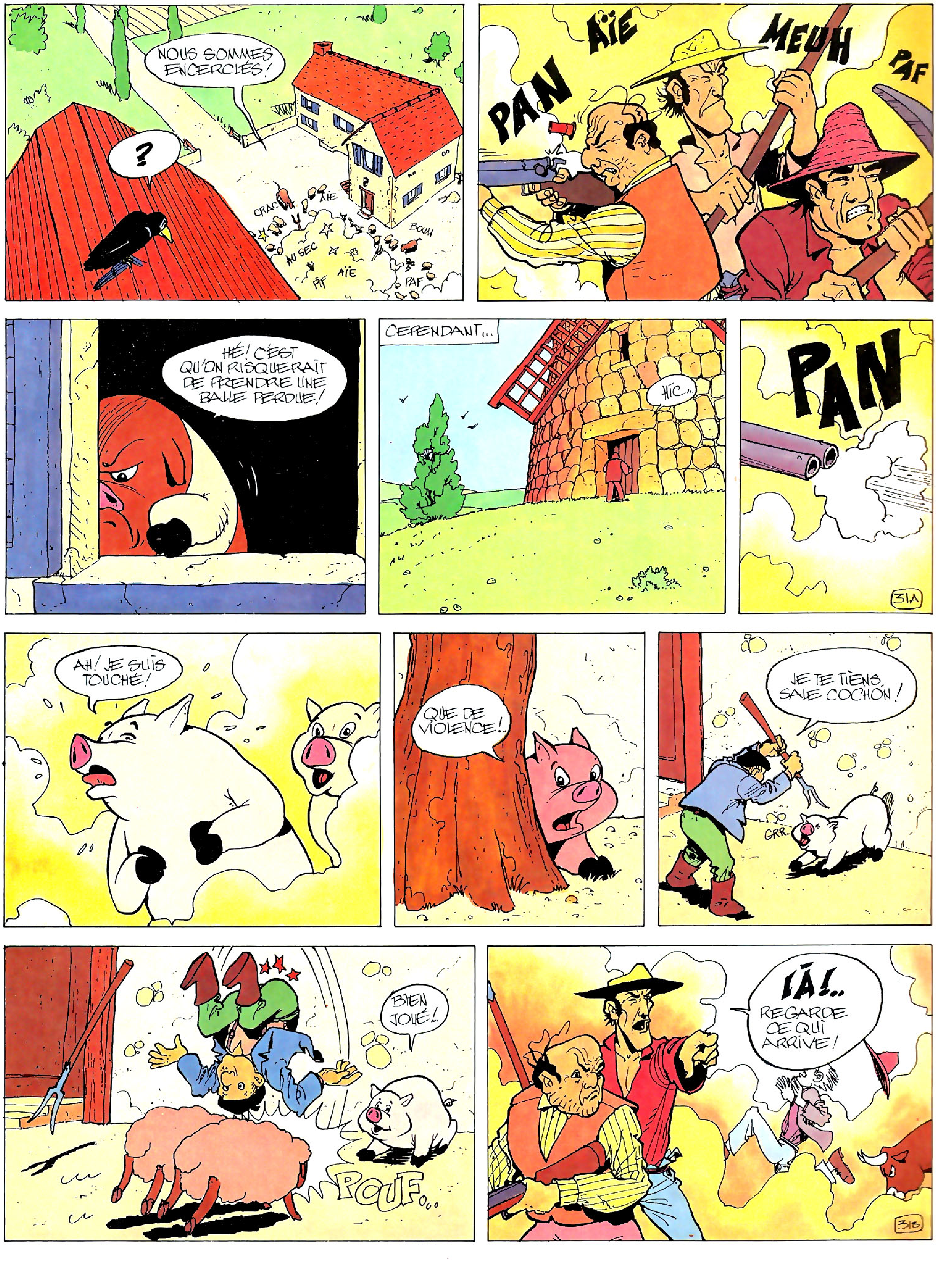
JE VAIS ARROSER ÇA COMME IL SE DOIT !
CAFÉ
ÉHÉH !.. UNE BIÈRE POUR MOI...
C'EST UN SCANDALE !
OUAIS ! ÇA C'EST VRAI !.. ANIMALVILLE EST EN TRAIN DE FAIRE SON BEURRE SUR NOTRE DOS !!...
HEU... ON DIRAIT QU'IL Y A DES JALOUX !...
A-T-ON JAMAIS VU ÇA ? DES ANIMAUX DIRIGER UNE FERME ?!
ON DIT MÊME QU'ILS ONT CONSTRUIT UN MOULIN !
JE DOIS RENOUVELER MES STOCKS DE CONFITURE...
26A
MOI JE DIS QU'IL FAUT LES FICHE DEHORS !!!
BONNE IDÉE
OUAIS !
ILS DONNENT LE MAUVAIS EXEMPLE AUX AUTRES ANIMAUX...
TOI, JONES, TU RESTES ICI... CE N'EST PLUS TON AFFAIRE !
HEIN ?! HIPS...
HIC... BON SANG DE BONSOIR... ÇA VA PAS SE PASSER COMME ÇA !
IL FAUT TROUVER DES ARMES !
BING
N'IMPORTE QUOI FERA L'AFFAIRE
DES FOURCHES... DES PIOCHES...
DES FUSILS !
26B


À MORT!
A MORT LES BESTIAUX!
ALLONS RÉTABLIR L'ORDRE!!
CAFE
VOIS-TU CE QUE JE VOIS?
OUI! IL FAUT PRÉVENIR ANIMALVILLE VITE!
CÉSAR!
CÉSAR!
VITE, CÉSAR!... LES BIPÈDES ARRIVENT... UNE VRAIE ARMÉE!
ILS VEULENT NOUS CHASSER!
MES AMIS... C'EST LA GUERRE!!
27A
NE LAISSONS PAS ANIMALVILLE TOMBER AUX MAINS DE L'AGRESSEUR
IL FAUT VAINCRE À TOUT PRIX!
ÇA VA BARDER...
HA! ILS NE VEULENT PLUS DE MOI! HÉ BIEN, JE VAIS LEUR MONTRER ...
HIC!..
DANGER
...JE VAIS ME VENGER!
CE NE SONT QUE DES ANIMAUX! CE SERA FINI EN UN RIEN DE TEMPS!
27B


L'HEURE EST VENUE DE NOUS BATTRE!.. NOUS ALLONS LEUR MONTRER DE QUOI...
...NOUS SOMMES CAPABLES!!
COIN!
COIN... COIN...
SHLIP..
SHLAP.
SHLUP...
VOILÀ UN CAMOUFLAGE PARFAIT!
NOUS APPROCHONS
M'EN VAIS LEUR MONTRER, MOI!...
ATTENTION, NE BOUGE PAS!
HIC!

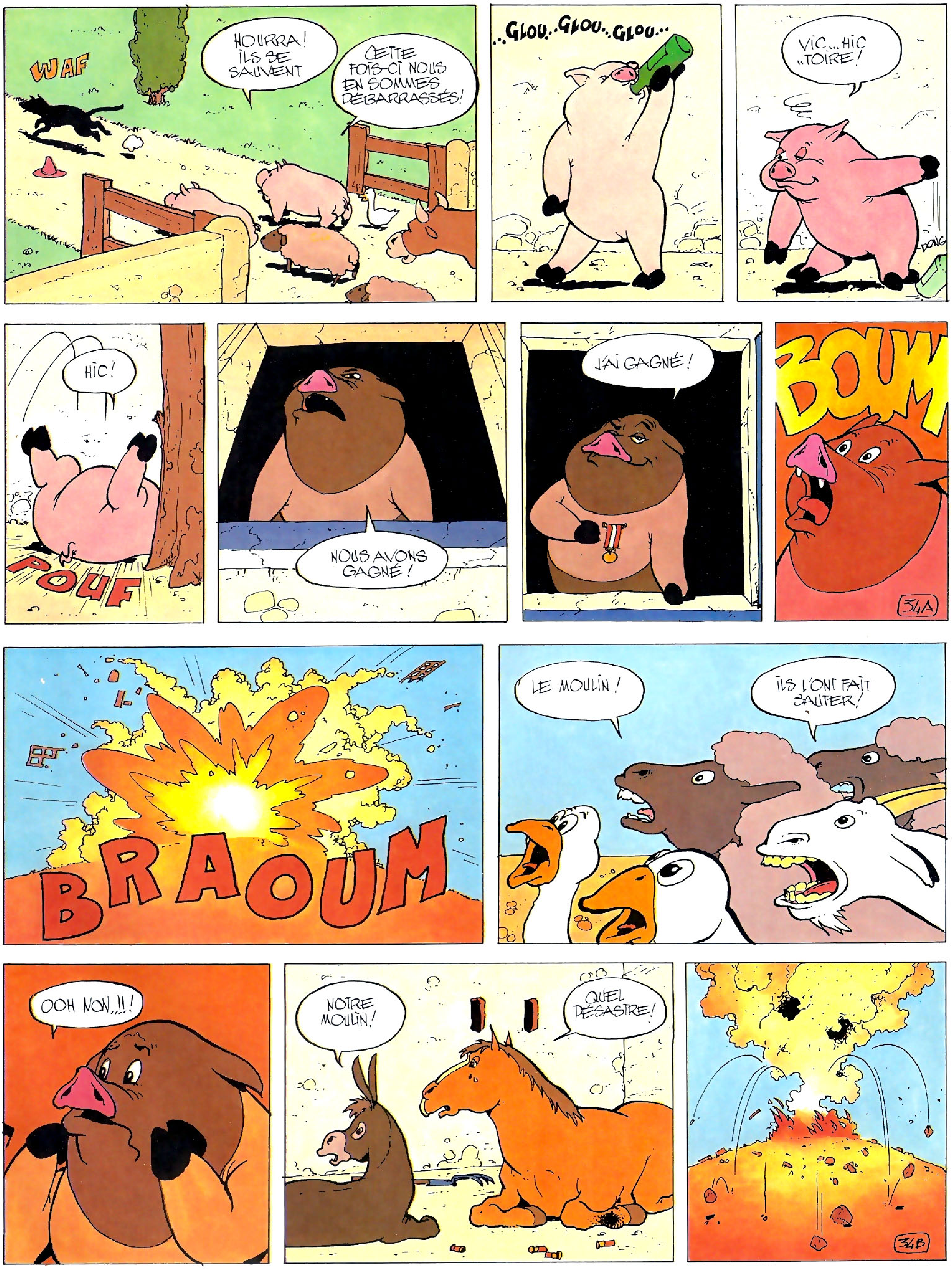

?!
?
?
BEN ALORS...
YA PERSONNE
?!...
ALORS?
CHUT!
ATTENDEZ
MON
SIGNAL!
QU'EST-CE QUE
ÇA VEUT
DIRE?
ILS SONT
PARTIS?
C'EST
BIZARRE!
29A
DONG DONG
DONG..
LÀ! VOUS
AVEZ
ENTENDU?
ALLONS-Y!
BLANG
?
HEIN?
!!!
BLANG
C'EST
LE SIGNAL!
FAITES
ROULER LES
BIDONS!
29B

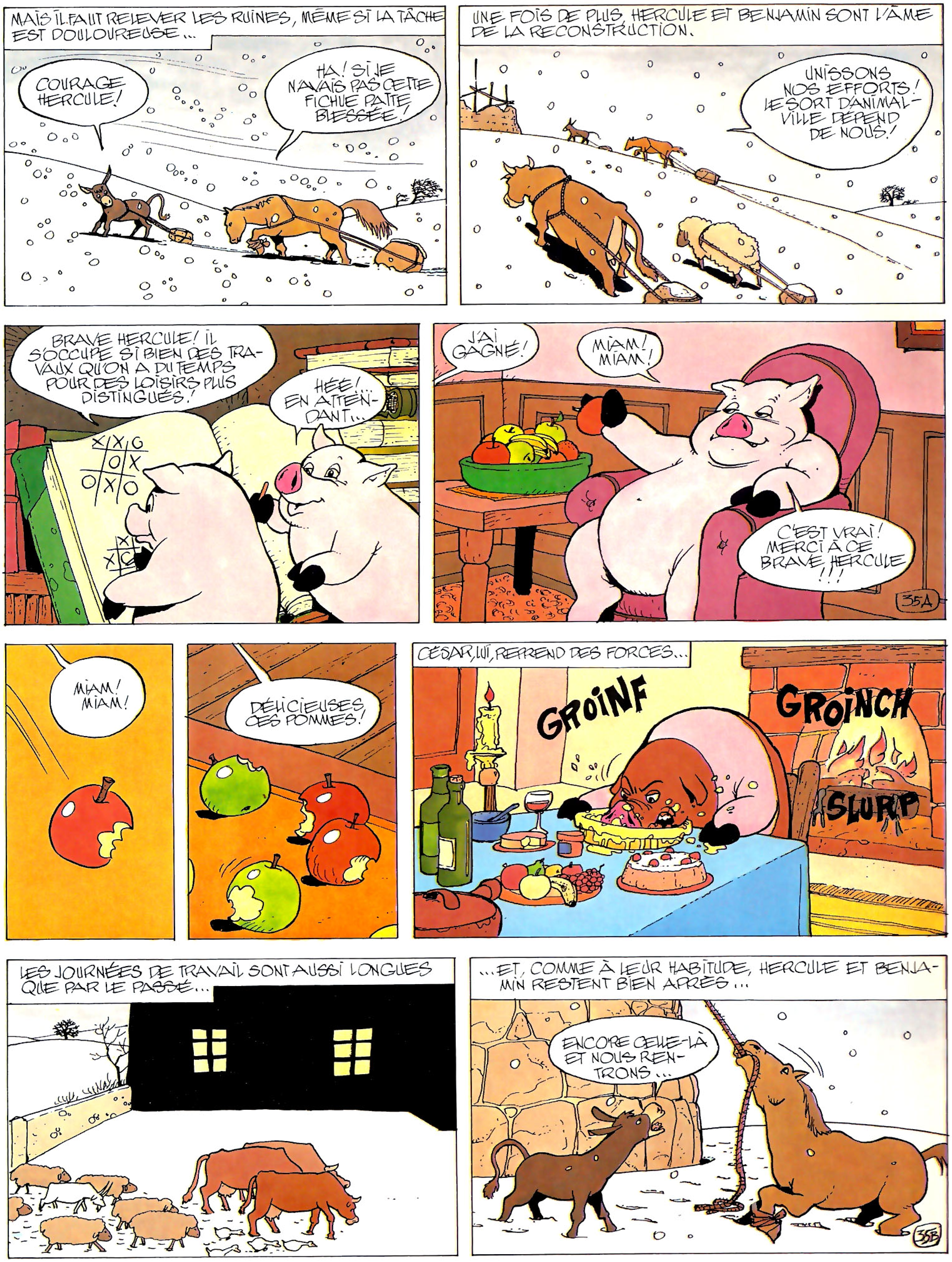
NOUS ALLONS ÊTRE ÉCRASÉS!!!
BELING
BIDOUG
BLANG
AU SECOURS!
AAAH..
BROOOM...
A L'ATTAQUE!!!
A L'ATTAQUE!
MEUUUH...
30A
COIN
COIN
COIN
A L'ATTAQUE!
COIN..
COT...
COOT
COOT
HIIIIIIIIIII...
ABRITEZ-VOUS DERRIÈRE LES BIDONS!
30B

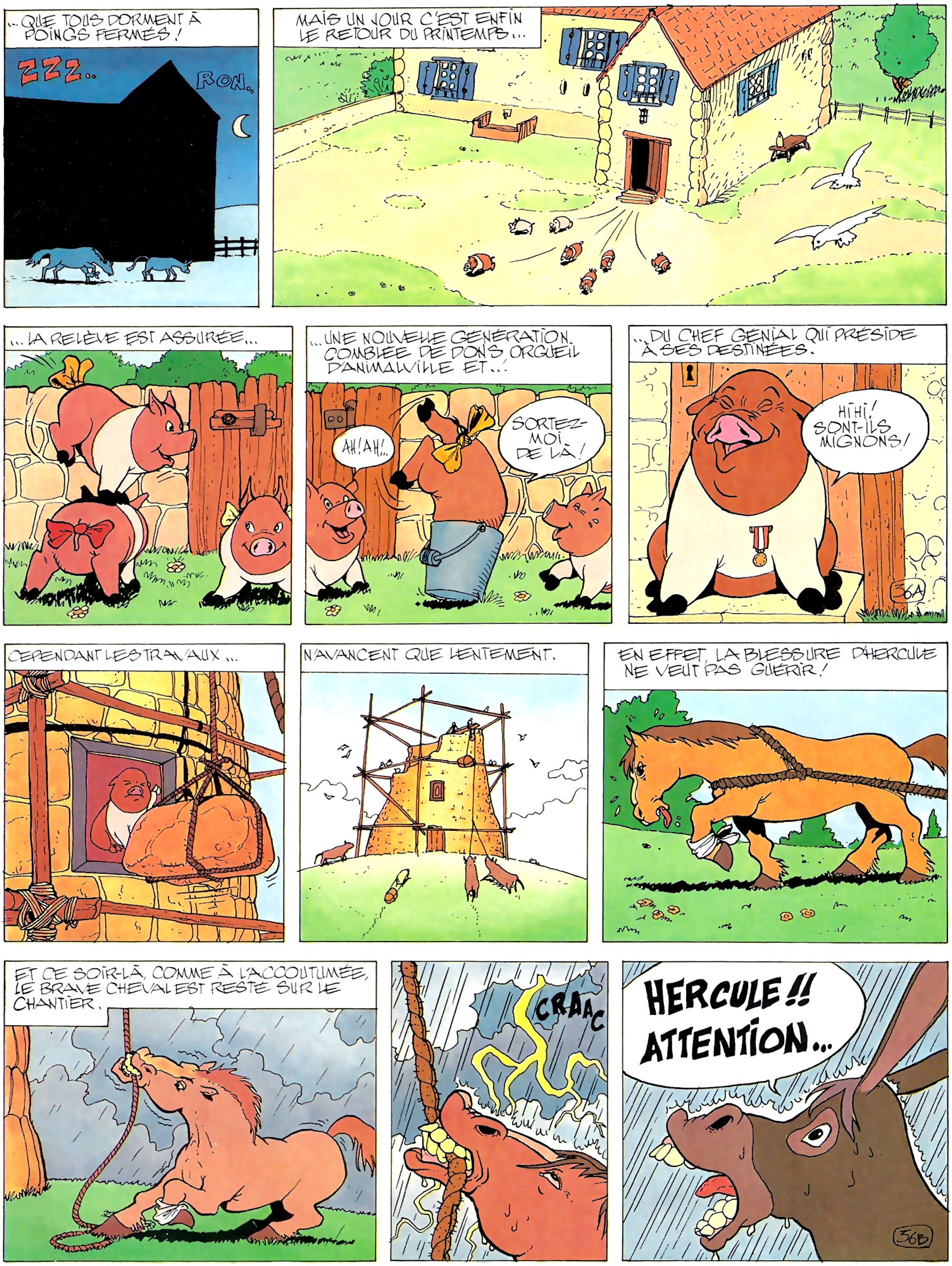

NOUS SOMMES ENCERCLÉS!
?
CRAC
AÏE
BOUM
AU SEC
AÏE
PIF
PAF
PAN
AÏE
MEUH
PAF
HÉ! C'EST QU'ON RISQUERAIT DE PRENDRE UNE BALLE PERDUE!
CEPENDANT...
HIC...
PAN
31A
AH! JE SUIS TOUCHÉ!
QUE DE VIOLENCE!..
JE TE TIENS, SALE COCHON!
GRR.
BIEN JOUÉ!
POUF...
LÀ!..
REGARDE CE QUI ARRIVE!
31B

TIRE!
MAIS TIRE DONC!
PAN..
HÉ HÉ!
VLAN!
VOUS ALLEZ PAYER ÇA!
MAMAN!
REVLAN
HAN!..
C'EST MES DERNIÈRES CARTOUCHES...
MOI AUSSI..!

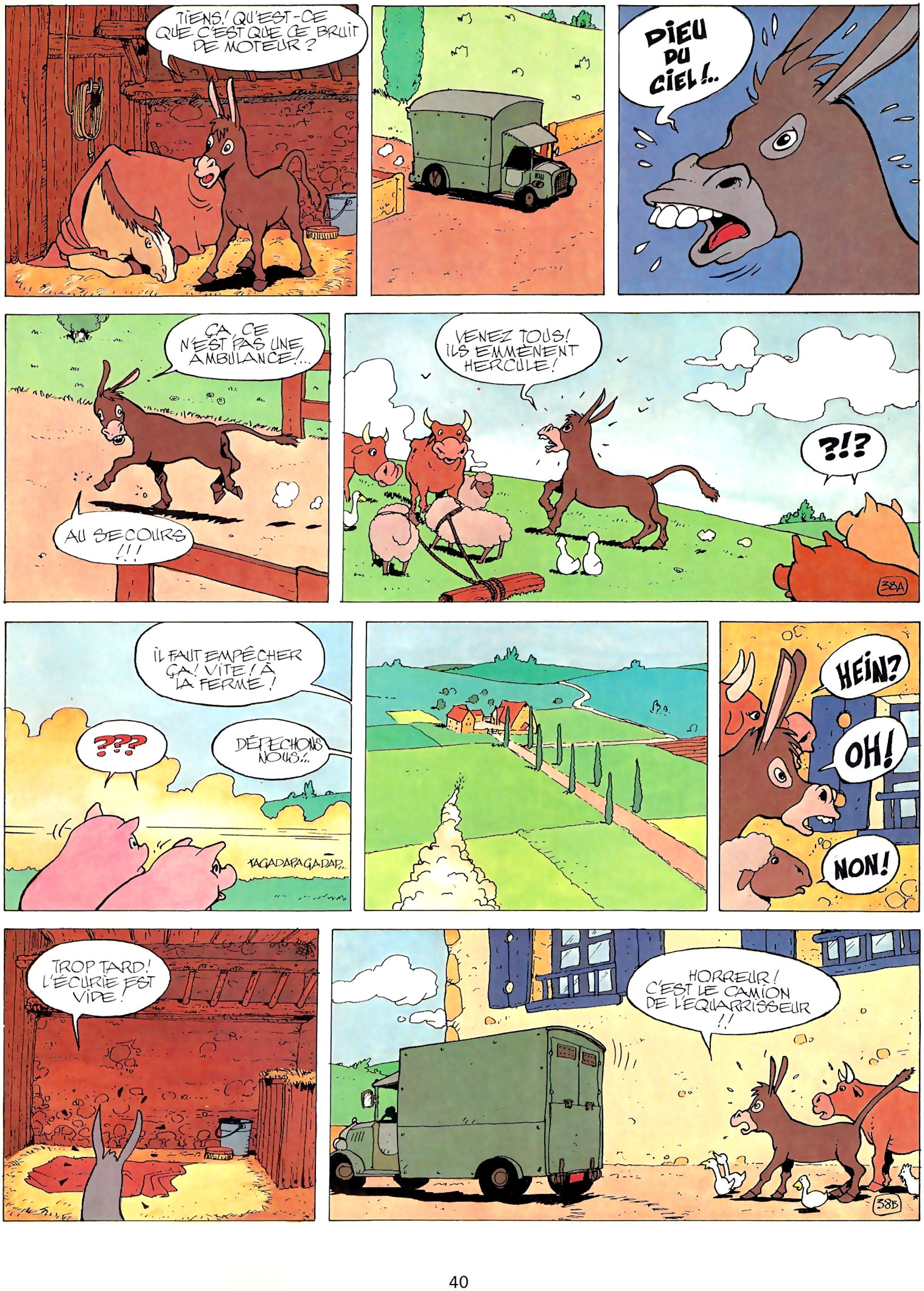
HIPS!
BURP..
AÏE
GASP
GRR
?!!
GLINDIGLONG..
NOUS SOMMES EN TRAIN DE GAGNER!
HÉ!
PET..
PAN
ZZZZZZZIUN
WAF! WAF!
WAF!
33A
GLOU..
GLOU..
GLOU.
GLOU.
PSHHH
GRRR!
AAH!
GROAR!
J'EN AI MARRE!
MOI AUSSI!
33B


WAF
HOURRA ! ILS SE SAUVENT
CETTE FOIS-CI NOUS EN SOMMES DÉBARRASSÉS !
..GLOU..GLOU..GLOU..
VIC... HIC ..TOIRE !
DONG
HIC !
POUF
NOUS AVONS GAGNÉ !
J'AI GAGNÉ !
BOUM
34A
BRAOUM
LE MOULIN !
ILS L'ONT FAIT SAUTER !
OOH NON..!!!
NOTRE MOULIN !
QUEL DÉSASTRE !
34B

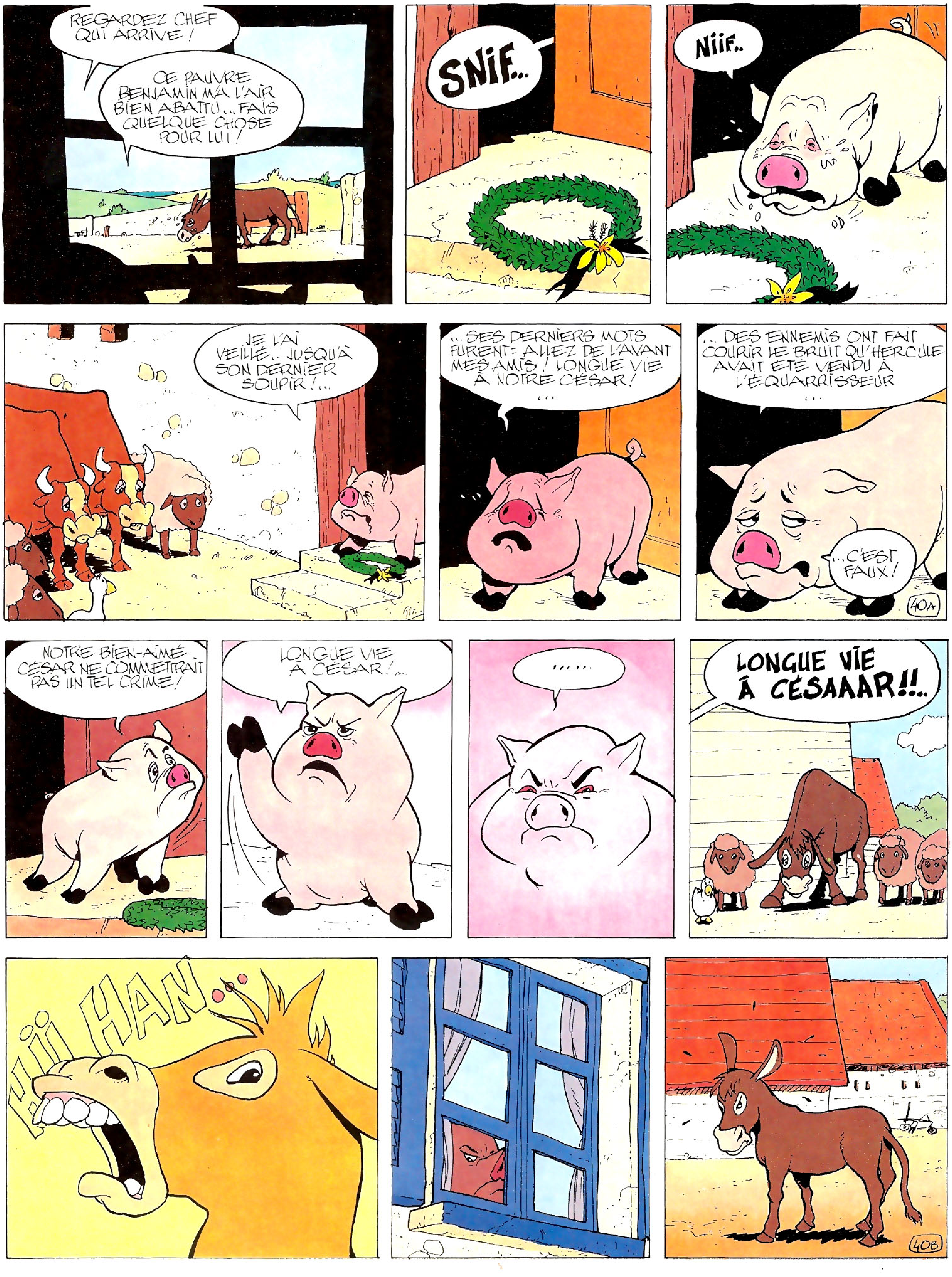

MAIS IL FAUT RELEVER LES RUINES, MÊME SI LA TÂCHE EST DOULOUREUSE...
COURAGE HERCULE!
HA! SI JE N'AVAIS PAS CETTE FICHUE PATTE BLESSÉE!
UNE FOIS DE PLUS, HERCULE ET BENJAMIN SONT L'ÂME DE LA RECONSTRUCTION.
UNISSONS NOS EFFORTS! LE SORT D'ANIMAL-VILLE DÉPEND DE NOUS!
BRAVE HERCULE! IL S'OCCUPE SI BIEN DES TRAVAUX QU'ON A DU TEMPS POUR DES LOISIRS PLUS DISTINGUÉS!
HÉE! EN ATTENDANT...
J'AI GAGNÉ!
MIAM! MIAM!
C'EST VRAI! MERCI À CE BRAVE HERCULE!!!
35A
MIAM! MIAM!
DÉLICIEUSES, CES POMMES!
CÉSAR, LUI, REPREND DES FORCES...
GROINF
GROINCH
SLURP
LES JOURNÉES DE TRAVAIL SONT AUSSI LONGUES QUE PAR LE PASSÉ...
...ET, COMME À LEUR HABITUDE, HERCULE ET BENJAMIN RESTENT BIEN APRÈS...
ENCORE CELLE-LÀ ET NOUS RENTRONS...
35B

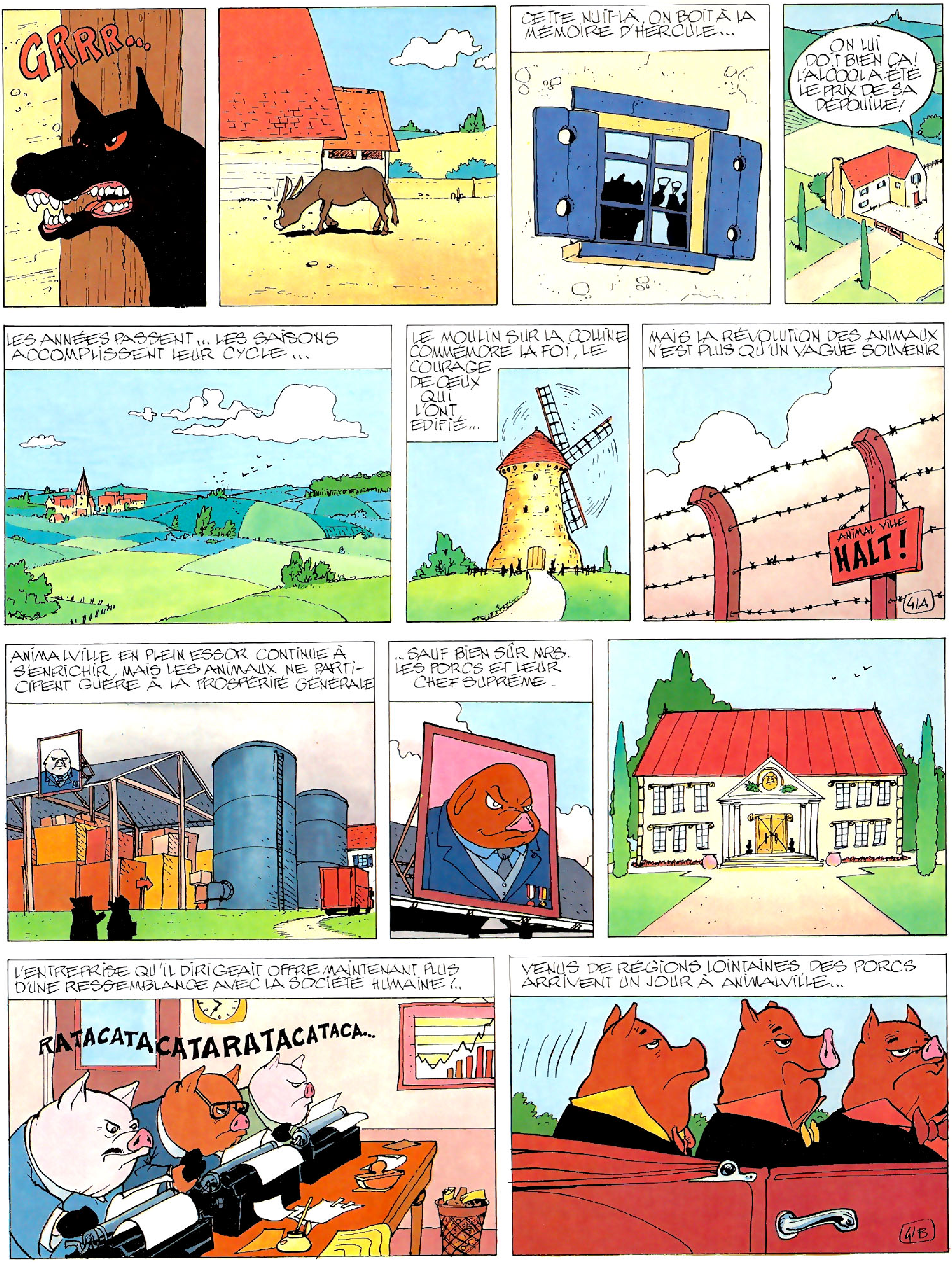

...QUE TOUS DORMENT À POINGS FERMÉS !
ZZZ..
RON..
MAIS UN JOUR C'EST ENFIN LE RETOUR DU PRINTEMPS...
...LA RELÈVE EST ASSURÉE...
...UNE NOUVELLE GÉNÉRATION COMBLÉE DE DONS, ORGUEIL D'ANIMALVILLE ET...!
AH! AH!..
SORTEZ-MOI DE LÀ !
...DU CHEF GÉNIAL QUI PRÉSIDE À SES DESTINÉES.
HI HI ! SONT-ILS MIGNONS !
36A
CEPENDANT LES TRAVAUX...
N'AVANCENT QUE LENTEMENT.
EN EFFET, LA BLESSURE D'HERCULE NE VEUT PAS GUÉRIR !
ET CE SOIR-LÀ, COMME À L'ACCOUTUMÉE, LE BRAVE CHEVAL EST RESTÉ SUR LE CHANTIER.
CRAAC
HERCULE !! ATTENTION...
36B

OH... NON!
?!.
HI.. HAAAN
HI HAN!
C'EST BENJAMIN QUI APPELLE!!!
IL EST ARRIVÉ QUELQUE CHOSE
RETOURNONS AU MOULIN!
HERCULE! RÉPONDS-MOI!
37A
IL N'EST PAS MORT! AIDEZ-MOI À LE TRANSPORTER À L'ÉCURIE!
SLURP..
HERCULE EST BLESSÉ... IL NE S'EN RELÈVERA JAMAIS!
HEU... PAUVRE HERCULE! ..IL VA FALLOIR FAIRE QUELQUE CHOSE POUR LUI!... BURP...
T'EN FAIS PAS HERCULE! MAINTENANT TU ES À LA RETRAITE!.. ON VA TE SOIGNER... TU AURAS LA VIE BELLE!
ON SERA TOUS LÀ!
LE LENDEMAIN ON REPREND LE COLLIER...
HÉ BIEN! SANS HERCULE, ÇA NE VA PAS FORT!
HO! HISSE!
37B

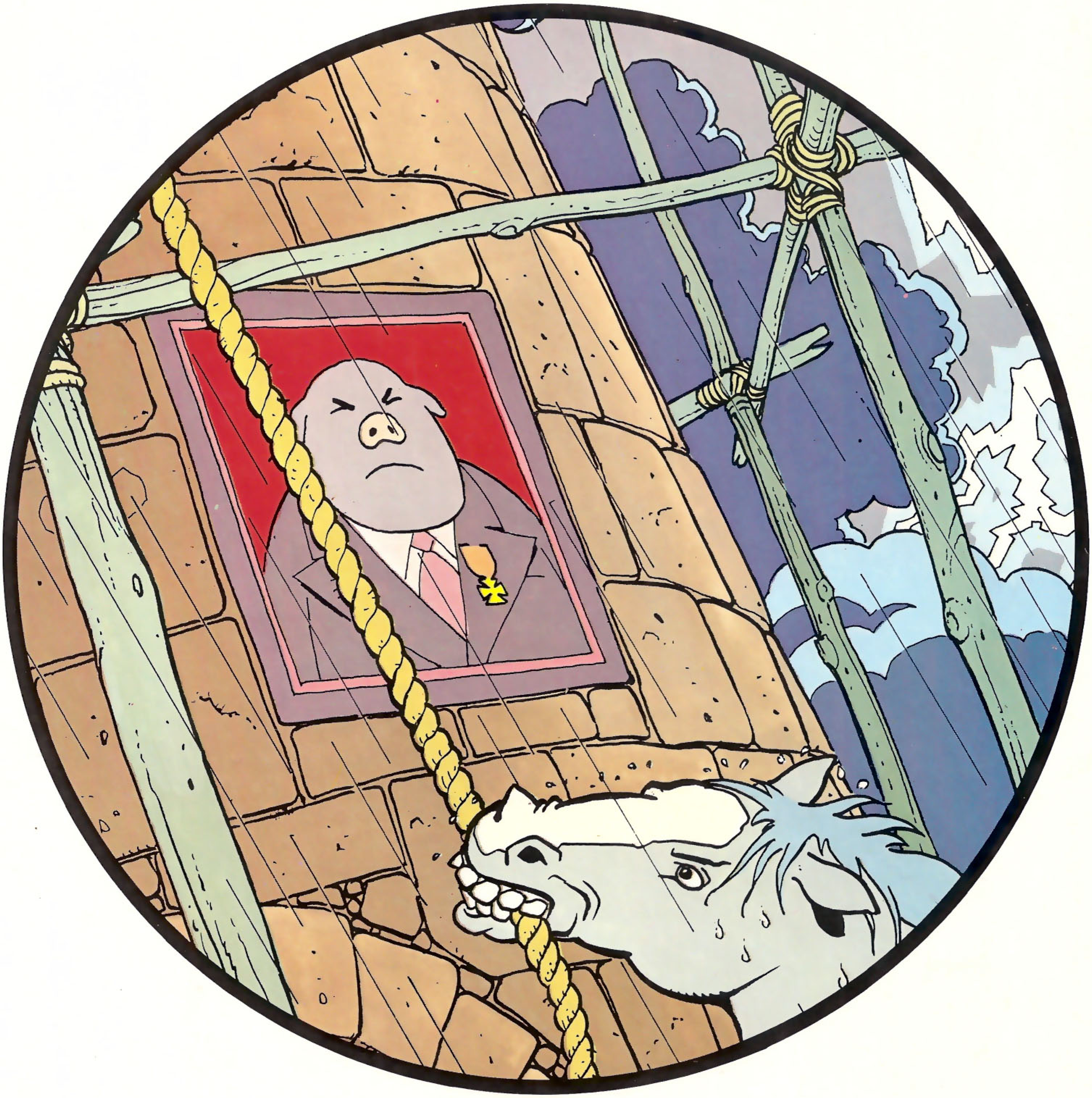

TIENS! QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE BRUIT DE MOTEUR ?
DIEU DU CIEL !..
ÇA, CE N'EST PAS UNE AMBULANCE!..
AU SECOURS !!!
VENEZ TOUS! ILS EMMENENT HERCULE!
?!?
38A
IL FAUT EMPÊCHER ÇA! VITE! À LA FERME!
???
DÉPÊCHONS NOUS!..
TAGADAPAGADAP..
HEIN?
OH!
NON!
TROP TARD! L'ÉCURIE EST VIDE!
HORREUR! C'EST LE CAMION DE L'EQUARRISSEUR !!
38B

OOOOH!?
HI..HAN!!
VRRR..
HERCULE!...
BENJAMIN!..
BENJAMIIIN..
.....
QU'EST CE QUE C'EST?..
TOC! TOC!
DE LA PART DE L'EQUARRISSEUR CHEF..
PARFAIT PARFAIT...


REGARDEZ CHEF QUI ARRIVE !
CE PAUVRE BENJAMIN M'A L'AIR BIEN ABATTU ... FAIS QUELQUE CHOSE POUR LUI !
SNIF...
NIIF..
JE L'AI VEILLÉ... JUSQU'À SON DERNIER SOUPIR !...
... SES DERNIERS MOTS FURENT : ALLEZ DE L'AVANT MES AMIS ! LONGUE VIE À NOTRE CÉSAR ! ...
... DES ENNEMIS ONT FAIT COURIR LE BRUIT QU'HERCULE AVAIT ÉTÉ VENDU À L'ÉQUARRISSEUR ...
... C'EST FAUX !
40A
NOTRE BIEN-AIMÉ CÉSAR NE COMMETTRAIT PAS UN TEL CRIME !
LONGUE VIE À CÉSAR !...
......
LONGUE VIE À CÉSAAAR !!..
HII HAN
40B


GRRR...
CETTE NUIT-LÀ, ON BOIT À LA MÉMOIRE D'HERCULE...
ON LUI DOIT BIEN ÇA! L'ALCOOL A ÉTÉ LE PRIX DE SA DÉPOUILLE!
LES ANNÉES PASSENT... LES SAISONS ACCOMPLISSENT LEUR CYCLE...
LE MOULIN SUR LA COLLINE COMMÉMORE LA FOI, LE COURAGE DE CEUX QUI L'ONT ÉDIFIÉ...
MAIS LA RÉVOLUTION DES ANIMAUX N'EST PLUS QU'UN VAGUE SOUVENIR
ANIMAL VILLE
HALT!
ANIMALVILLE EN PLEIN ESSOR CONTINUE À S'ENRICHIR, MAIS LES ANIMAUX NE PARTICIPENT GUÈRE À LA PROSPÉRITÉ GÉNÉRALE
...SAUF BIEN SÛR MRS. LES PORCS ET LEUR CHEF SUPRÊME.
L'ENTREPRISE QU'IL DIRIGEAIT OFFRE MAINTENANT PLUS D'UNE RESSEMBLANCE AVEC LA SOCIÉTÉ HUMAINE!...
RATACATACATARATACATACA...
VENUS DE RÉGIONS LOINTAINES, DES PORCS ARRIVENT UN JOUR À ANIMALVILLE...

PAS MAL!... VOICI DES TERRES BIEN EXPLOITÉES
EXACT!
TIENS... QU'EST-CE QU'ILS VIENNENT FAIRE ICI CEUX-LÀ?!?
MA PAROLE!... MAIS ILS PORTENT DES VÊTEMENTS!
BIENTÔT...
ILS ONT REGAGNÉ LA MAISON... ALLONS VOIR CE QU'ILS APPLAUDISSAIENT.
TOUS LES ANIMAUX SONT EGAUX MAIS CERTAINS SONT PLUS EGAUX QUE LES AUTRES
ILS ONT OSÉ!
ÇA ALORS!
ALLEZ PRÉVENIR TOUS LES ANIMAUX DU PAYS!... CETTE FOIS C'EST TROP!
LA NOUVELLE DE CETTE TRAHISON SOULÈVE PARTOUT L'INDIGNATION...
42A
FRAPPÉS DE STUPEUR ET DE RAGE, TOUS FONT CAUSE COMMUNE ET MARCHENT SUR ANIMALVILLE...
CEPENDANT...
JE N'EN CROIS PAS MES YEUX!
LOYAUX ET FIDÈLES PARTISANS! DANS LES FERMES OÙ NOUS, LES PORCS, SOMMES LES MAÎTRES...
...NOUS VOYONS RÉGNER L'ORDRE ET LA DISCIPLINE!!...
...NOS FRÈRES INFÉRIEURS TRAVAILLENT BEAUCOUP PLUS...
...ET MANGENT BEAUCOUP MOINS QUE DANS LES AUTRES FERMES!
42B

CECI VOUS ENCOURAGERA À EXIGER D'EUX UN TRAVAIL ENCORE MEILLEUR POUR UNE RÉMUNÉRATION ENCORE MOINDRE!
À LA GLOIRE D'ANIMALVILLE!
À LA PAIX...
À LA PROSPÉRITÉ!...
...SOUS LE GOUVERNEMENT...
...DES PORCS!
43A
HI HAN!... AI-JE LA BERLUE OU QUOI?!...
JE BOIS AU JOUR PROCHAIN OÙ TOUTES LES FERMES DU MONDE SERONT MENÉES PAR DES PORCS!!...
BRAVO!
HOURRA POUR CÉSAR!
TU AS RAISON, BENJAMIN!.. CE MONDE EST LOIN D'ÊTRE DEVENU LE MEILLEUR DES MONDES!...
...AU CONTRAIRE, IL EST DEVENU PLUS CRUEL...
...QUE JAMAIS POUR LE COMMUN DES BÊTES!
IL FAUT PASSER À L'ACTION UNE FOIS DE PLUS!
À L'ATTAQUE!
QUE SIGNIFIENT CES CRIS?
?
43B

CÉSAR !!?. FAIS QUELQUE CHOSE..
MA GARDE FIDÈLE !... À MOI !...
HIPS !
HEIN ?
HIC...
LES TRAÎTRES !!!!..
ILS M'ABANDONNENT !!!...
CLING
CE NE SERA PEUT-ÊTRE PAS LE MEILLEUR DES MONDES, MAIS PLUS DE JUSTICE ET PLUS DE BONHEUR RÉGNERONT ENFIN SUR LA FERME DES ANIMAUX...
FIN